



# LE MONDE

## La discrète



FRANÇOIS BROUSSEAU

**P**our les Européens fatigués des grandes gueules et des narcissiques maladroits qui occupent le pouvoir à Paris et à Rome, il y a toujours l'Allemagne. L'Allemagne qui sait trop bien à quels excès historiques ont pu mener le narcissisme, la véhémence et l'imprécation en politique, et qui en a conçu par la suite une modestie quasi congénitale.

Cette Allemagne-là s'incarne aujourd'hui merveilleusement dans la chancelière Angela Merkel. La modérée et discrète « fille de l'Est » (elle a vécu la moitié de sa vie en ex-RDA, l'Allemagne communiste), physicienne de formation, au faciès sévère et peu expressif, sans élégance particulière, est arrivée à la chancellerie de Berlin il y a quatre ans. Dans six jours, elle jouera sa réélection, et les choses se présentent bien pour elle.

Les années Merkel: quatre années sans bombage de torse, sans rododromes, sans exclamations ni volte-face spectaculaires, qui vous font faire sans vergogne le contraire exact de ce que vous disiez six mois plus tôt, sur un ton définitif et sans appel. Comme un Sarkozy qui arrive au pouvoir en pourfendant l'interventionnisme étatique... avant de s'y jeter, forcé par la crise. Ou — encore pire — comme ce Berlusconi sans conviction autre que son propre culte, qui sombre chaque jour davantage dans le scandale, les insultes et l'improvisation démagogique.

Quatre années sans populisme ni exhibitionnisme, à juger uniquement sur résultats, comme s'apprent à le faire studieusement les électeurs. Avec des thèmes sérieux: l'avenir du modèle allemand d'économie sociale de marché, la présence militaire en Afghanistan, le salaire minimum, l'énergie nucléaire, etc. La politique en Allemagne semble avoir résisté mieux qu'ailleurs à la dérive démagogique ou « antipoliticienne » (les taux de participation électorale y restent élevés), et Mme Merkel, à l'obsession de la séduction à tout prix.

Angela Merkel, ou l'anti-Berlusconi et l'anti-Sarkozy... même si, apparemment et superficiellement, tous ces personnages se situent du même côté de l'échiquier politique.

♦ ♦ ♦

L'Allemagne sort de quatre années de *Grosse Koalition*, cette union forcée — apparemment contre nature — de la gauche et de la droite allemandes, après le match nul parfait des élections du 18 septembre 2005. Quatre années au cours desquelles les Allemands ont découvert une chancelière pragmatique, capable à la fois de compromis et d'esprit de décision. Car cette conservatrice héritière d'Helmut Kohl a impressionné beaucoup d'Allemands, au cours de son premier mandat, par sa capacité d'adaptation. Au palmarès des partis politiques, elle et son Union chrétienne-démocrate (CDU) distancent aujourd'hui de façon très nette ses « adversaires-associés » du Parti social-démocrate allemand (SPD).

Cette humble discrète a réussi, somme toute mieux que ses homologues français et romain, à préserver les Allemands des effets de la crise économique: au cours de l'*annus horribilis* qui vient de s'écouler, le chômage a été mieux contenu en Allemagne qu'en France; le système bancaire allemand, le plus important en Europe, a été mis à rude épreuve, mais a relativement tenu le coup. La femme de droite a mis de l'eau sociale-démocrate dans son vin, et le pays s'en porte probablement mieux.

Cette femme que l'on avait comparée, lors de son arrivée en politique, à l'ex-leader britannique Margaret Thatcher — en se fondant sur des ressemblances superficielles: le style sévère de la « maîtresse-femme », l'esprit de décision — se sera plutôt montrée, au contraire de l'idéologue Thatcher, une conservatrice prudente et pragmatique qui tend vers le centre.

Aujourd'hui, elle préférerait sans doute regagner le pouvoir sans les sociaux-démocrates, en s'alliant plutôt aux libéraux du FDP (pivots traditionnels de la politique en Allemagne, faisant l'appoint tantôt à gauche, tantôt à droite, et aujourd'hui fatigués de leur cure d'opposition forcée). Mais si l'arithmétique n'était pas au rendez-vous du 27 septembre (et plus précisément: si le groupe de Merkel, la CDU-CSU, et le FDP, n'obtiennent pas ensemble 50 % des sièges), alors elle s'accommodera sans doute d'une nouvelle *Grosse Koalition* avec les sociaux-démocrates.

Une telle union entre « frères ennemis » n'est pas sans précédent dans les démocraties. Elle est habituelle au niveau de certains Länder allemands. Des pays comme Israël et l'Autriche en ont fait l'expérience. La Suisse vit constamment dans la coalition de tous, ou presque. Le Kenya et le Zimbabwe essaient également cette formule depuis un an ou deux. Mme Merkel, on vous suit... discrètement!

François Brousseau est chroniqueur d'information internationale à Radio-Canada. On peut l'entendre tous les jours à l'émission *Désautels à la Première Chaîne radio* et lire ses carnets dans [www.radio-canada.ca/nouvelles/carnets](http://www.radio-canada.ca/nouvelles/carnets).

francobrousseau@hotmail.com

## APPEL À LA MORT POUR LES TROUPES AFRICAINES EN SOMALIE



FEISAL OMAR REUTERS

**UN JEUNE** enfant, sa mitrailleuse-jouet au cou, se mêle aux islamistes radicaux somaliens à l'occasion de la fête de l'Aïd el-Fitr, marquant la fin du mois de jeûne sacré musulman du ramadan. Un des plus hauts responsables des insurgés islamistes, Cheikh Hassan Dahir Aweys, a appelé hier les Somaliens à mener d'autres attaques suicide contre la force de paix de l'Union africaine dans le pays, trois jours après l'attaque la plus meurtrière jamais enregistrée par la force de paix depuis son déploiement en 2007. Nos informations en page B 3.

## Le président américain se prépare à un grand oral diplomatique

BEN FELLER

Washington — La semaine qui s'ouvre s'annonce comme celle du grand oral diplomatique pour Barack Obama, véritable test de leadership pour un président américain qui s'est engagé à « changer le monde ».

En quatre jours, il plongera la tête la première dans la politique des Nations unies à New York, avant d'être l'hôte d'un sommet du G20 consacré à la crise économique à Pittsburgh. C'est donc le monde qui vient à lui, et attend de lui qu'il fasse bouger bien des lignes.

À l'heure où il bataille dur à l'intérieur sur le dossier de la réforme du système de santé, Barack Obama est aussi sous pression sur la scène internationale: on lui réclame de relancer le processus de paix au Proche-Orient, de prouver que Washington est sérieusement motivé par la lutte contre le ré-

chauffement climatique et d'être capable de faire face à la menace nucléaire iranienne. Les Européens le poussent en outre à agir contre les comportements à risque des financiers américains.

« Le leadership, ce n'est pas seulement de dire aux gens ce que vous voulez, comme l'a découvert l'administration Bush. Le leadership, c'est de réussir à faire faire aux gens ce que vous voulez qu'ils fassent », résume Jon Alterman, ancien responsable du département d'Etat sous George W. Bush et spécialiste du Proche-Orient au Center for Strategic and International Studies (CSIS).

« Le leadership, ce n'est pas seulement de dire aux gens ce que vous voulez [...]. Le leadership, c'est de réussir à faire faire aux gens ce que vous voulez qu'ils fassent », résume Jon Alterman

Sans compter le poids des deux guerres héritées de son prédécesseur: l'Irak, dont il se désengage, et surtout l'Afghanistan où il a dépêché des renforts avant de prendre son temps pour décider de la suite, pris entre l'aggravation du conflit et les appels au retrait qui se multiplient.

Obama le tribunal est très attendu pour son premier discours, mercredi, devant les 192 membres de l'Assemblée générale, qui devrait donner le ton de ce leadership, basé sur une nouvelle coopération multilatérale dans laquelle chacun prend ses responsabilités.

VOIR PAGE B 2: PRÉSIDENT

## Réformer la santé ne coûtera rien aux classes moyennes, promet Barack Obama

PATRICIA ZENGERLE

Washington — Barack Obama a affirmé hier que le système de santé pouvait être réformé sans accroître la pression fiscale sur les classes moyennes et que seuls les Américains les plus riches seraient mis à contribution.

Multipliant les apparitions à la télévision — pas moins de cinq interviews enregistrées vendredi et diffusées par cinq chaînes de télévision —, le président américain a ajouté que le Parti démocrate était déterminé à adopter cette réforme en dépit de son rejet par l'opposition républicaine.

Obama a fait de ce chantier la priorité de ses priorités sur le plan intérieur. Il veut étendre la couverture maladie aux millions d'Américains qui en sont privés (plus de 46 millions selon les dernières statistiques, sur une population totale d'environ 300 millions d'habitants) et réduire le coût de la santé (qui représente aujourd'hui 16 % du PIB).

Après des mois d'un débat public souvent violent, et alors qu'Obama tente de reprendre la main depuis son retour de vacances, la réforme de la santé va connaître une semaine cruciale au Congrès, où les démocrates sont majoritaires.

Demain, la commission des Finances du Sénat entamera l'examen d'une proposition de loi déposée par son président, le démocrate Max Baucus, qui reprend nombre des éléments détaillés par Obama lors de son discours aux parlementaires, le 9 septembre.



SAUL LOEB AGENCE FRANCE-PRESSE

Le président Barack Obama a sillonné les États-Unis pour défendre sa réforme. On le voit ici à Minneapolis, au Minnesota, le 12 septembre dernier.

Le projet Baucus n'intègre pas à ce stade l'idée de l'« option publique », un programme d'assurance publique qui concurrencerait les assureurs privés. En plus de cette « option publique », l'impact fiscal de la réforme est l'un des angles d'attaque privilégiés de ses détracteurs. Avec succès auprès de l'opinion publique à en croire les sondages: selon

une étude Gallup diffusée cette semaine, 60 % des Américains ne croient pas que l'administration fédérale puisse étendre la couverture maladie sans augmenter les impôts sur les classes moyennes ou affecter la qualité des soins.

VOIR PAGE B 2: SANTÉ

# LE MONDE

Election du directeur général de l'UNESCO

## Benita Ferrero-Waldner se retire de la course

Un quatrième tour est prévu aujourd'hui

Paris — La commissaire européenne Benita Ferrero-Waldner a retiré sa candidature au poste de directeur général de l'UNESCO, a-t-on appris hier auprès de l'organisation internationale. Malgré trois tours de scrutin, le processus d'élection entamé jeudi n'a donc pas permis de désigner le successeur du Japonais Koïchiro Matsuura. Un quatrième tour est prévu aujourd'hui.

Candidat controversé en raison de ses positions anti-Israéliennes selon ses détracteurs, le ministre de la Culture égyptien, Farouk Hosni, reste favori même s'il n'a que faiblement progressé d'un tour de scrutin à l'autre.

Samedi, il a obtenu 25 voix contre 23 au deuxième tour vendredi sur les 58 que compte le Conseil exécutif de l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture, dont le siège se trouve place Fontenoy à Paris.

L'Autrichienne Benita Ferrero-Waldner a expliqué avoir jeté l'éponge « dans l'intérêt supérieur de l'organisation et de l'unité européenne ». Elle n'a donné aucune consigne de vote précise. « La commissaire Ferrero-Waldner appelle aujourd'hui à respecter entièrement les valeurs et les idéaux de l'UNESCO qui sont les vrais enjeux de cette élection. Elle demande à ceux qui lui ont accordé leur confiance de continuer à défendre ces idéaux », peut-on lire dans un communiqué diffusé par l'UNESCO.

Au total, cinq tours de scrutin sont possibles.

Tous les candidats peuvent se maintenir de tour en tour sauf à l'issue du quatrième, pour lequel ne se qualifient que les deux candidats arrivés en tête.



JOHN SCHULTS REUTERS  
Le ministre de la Culture égyptien, Farouk Hosni, reste le favori.

Proche du président Hosni Moubarak, soutenu par l'Union africaine et la Ligue arabe, Farouk Hosni, 71 ans, serait, s'il était élu, la première personnalité arabe à diriger l'organisation.

Sa candidature est vivement combattue par la communauté juive. En France, elle a été dénoncée par tribunes de presse interposées par le Prix Nobel de la paix Elie Wiesel et les intellectuels Claude Lanzmann et Bernard-Henri Lévy.

Candidat d'un pays dont l'Amnistie internationale épingle chaque année les pratiques répressives, notamment en matière de liberté d'expression, Farouk Hosni avait déclaré en 2008 qu'il brûlerait lui-même les livres en hébreu s'il en trouvait dans les bibliothèques égyptiennes. Il a ensuite à plusieurs reprises regretté ses propos, prononcés dans l'enceinte du Parlement égyptien lors d'une altercation avec un député des Frères musulmans.

Reuters

ÉTATS-UNIS

## Trois hommes comparaissent aujourd'hui pour terrorisme présumé

Denver, Colorado — Trois hommes — un homme et son père vivant dans le Colorado, ainsi qu'un complice à New York — doivent comparaître aujourd'hui devant un tribunal fédéral pour avoir menti à des agents fédéraux à propos d'un complot visant à faire exploser plusieurs cibles non identifiées aux États-Unis, a annoncé le ministre de la Justice.

Najibullah Zazi, 24 ans, qui est originaire de l'Afghanistan et travaille comme chauffeur de navette de bus à l'aéroport, a été interrogé pendant trois jours par le FBI. Lui et son père, Mohamed Wali Zazi, 53 ans, ont été arrêtés samedi dans un appartement de la banlieue de Denver.

Ahmad Wais Afzali, 37 ans, originaire lui aussi de l'Afghanistan et qui vit dans le quartier new-yorkais du Queens, a également été appréhendé, a ajouté un porte-parole du ministère. « Ces arrestations [...] font partie d'une enquête en cours. Il est important de noter que nous ne disposons d'aucune information particulière sur la date, le lieu ou la cible d'un quelconque projet d'attaque », a souligné ce porte-parole.

Le trio devrait être présenté devant un juge aujourd'hui, le père et le fils à Denver, et Afzali à New York. Les suspects sont passibles d'une peine de huit ans de prison si leur culpabilité est établie.

Les procès-verbaux établis lors de l'enquête montrent l'existence de contacts entre les trois hommes ainsi que des voyages effectués par Najibullah Zazi au Pakistan.

Zazi a été interpellé le 10 septembre alors qu'il circulait à bord d'une voiture de location sur le pont George-Washington reliant New York au New Jersey.



MARC PISCOTTY AGENCE FRANCE-PRESSE  
Najibullah Zazi a été accueilli par les médias à son arrivée au Byron G. Rogers Federal Building.

Les agents du FBI qui ont fouillé le véhicule ont découvert un ordinateur portable contenant notamment des ins-

d'entraînement d'al-Qaïda lors d'un voyage au Pakistan.

Son père est accusé d'avoir menti en affirmant ne pas connaître Afzali. Ce dernier est également accusé de mensonges. Il aurait affirmé par écrit aux agents fédéraux qu'il n'avait pas vu son fils depuis son voyage au Pakistan.

**Le directeur du FBI a affirmé que l'enquête concernant Zazi, son père et son présumé complice ne montrait pas de menace immédiate sur la sécurité**

tructions sur la confection d'explosifs.

Zazi aurait menti aux agents fédéraux en affirmant ne pas avoir eu connaissance de ces documents, ni en être l'auteur. Il aurait ensuite admis avoir reçu une formation aux armes et aux explosifs dans un camp

de pas avoir prévenu Najibullah et Mohammed Zazi de l'enquête qui les concernait et du fait que leurs téléphones étaient placés sous écoute.

Dans un entretien téléphonique avec le *Denver Post*, samedi matin, Zazi a démenti avoir avoué aux enquêteurs

posséder des liens avec le réseau islamiste al-Qaïda.

Le directeur du FBI, Robert Mueller, a rassuré les parlementaires à Washington, affirmant que l'enquête concernant Zazi ne montrait pas de menace immédiate sur la sécurité. Il n'a toutefois donné aucune précision sur les investigations en cours.

Aujourd'hui, des agents de la lutte anti-terroriste ont mené une série d'opérations dans le Queens où Zazi s'était rendu le week-end dernier. Selon la presse locale, les enquêteurs étaient à la recherche de matériels permettant la confection de bombes.

Reuters

## SANTÉ

SUITE DE LA PAGE B 1

13 375 dollars par an

Sur CBS, Obama a réaffirmé ses engagements de campagne: la réforme, a-t-il dit, n'aura aucun impact fiscal sur les ménages gagnant moins de 250 000 dollars par an. Le surcoût serait financé essentiellement par la chasse aux gaspillages et aux abus.

« Je peux toujours tenir cette promesse parce que, ainsi que je l'ai dit, les deux tiers de ce que nous avons proposé viendraient de l'argent qui est déjà dépensé dans le système de santé, mais mal dépensé. Et, ainsi que je l'ai dit, il ne s'agit pas pour moi de me lancer dans des affirmations déliantes », a-t-il dit.

D'après une étude de la Kaiser Family Foundation, chaque

famille américaine paie en moyenne et par an 13 375 dollars pour sa santé. En dix ans, les primes d'assurance ont augmenté de 138 %.

Les républicains reconnaissent que le système de santé n'est pas parfait mais estiment qu'Obama se trompe d'approche en prônant une intervention accrue de l'administration fédérale dans un secteur concurrentiel.

« La nécessité de réparer notre système de santé ne fait pas débat, ni à Washington, ni dans le reste du pays. Il ne fonctionne pas bien et il coûte trop cher. Mais nous pouvons réparer notre système actuel sans le jeter et sans cet énorme plan gouvernemental », a dit sur NBC John Boehner, chef de file du groupe républicain à la Chambre des représentants.

Reuters

## PRÉSIDENT

SUITE DE LA PAGE B 1

Pendant cette Assemblée générale, ce sont les États-Unis qui assureront la présidence tournante du Conseil de sécurité: du coup, fait exceptionnel, Obama deviendra le premier président américain à présider le Conseil, pour une session spéciale sur le désarmement et la non-prolifération. Il compte en émerger muni d'une résolution susceptible de porter son ambition de dénucléarisation mondiale et de faire monter la pression sur l'Iran et la Corée du Nord.

Il prendra aussi la parole au sommet sur le climat organisé par le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon pour marquer les esprits en vue du sommet de Copenhague, en dé-

cembre, où devra sera négocié un nouveau traité global destiné à succéder au Protocole de Kyoto.

Dans les coulisses

Outre ces discours sous les projecteurs, il y aura aussi, encore plus important, les rencontres qu'on ne voit pas. Barack Obama est dès aujourd'hui à New York et doit rencontrer en privé les dirigeants de Russie, de Chine et du Japon.

Déjà un vieil habitué des grands pow-wow internationaux, moins d'un an après son arrivée à la Maison-Blanche, il s'apprête ensuite à présider le G20 de Pittsburgh, son deuxième sommet à vingt consacré à la crise. Mais il risque d'y frustrer ses interlocuteurs, mécontents de l'absence d'action américaine en matière de régulation financière et de bonus aux banquiers, malgré ses pressions sur Wall Street. « Il y a une très

forte inquiétude que les leçons n'aient pas été tirées » aux États-Unis, note Heather Conley, en charge de l'Europe au CSIS.

Le calendrier de la semaine sera aussi influencé par les développements des derniers jours: sur le dossier proche-oriental, malgré le « chou blanc » de son émissaire spécial, George Mitchell, rentré d'une semaine de navettes infructueuses, et le peu d'optimisme sur un déblocage, Barack Obama montre son implication personnelle avec une rencontre tripartite, demain, avec l'Israélien Benjamin Nétanyahou et le Palestinien Mahmoud Abbas.

La Chine est quant à elle furieuse d'avoir été pénalisée pour violation des règles commerciales en matière d'exportation vers les États-Unis, geste qui laisse craindre un réveil du protectionnisme américain.

En revanche, Washington a

ravi Moscou en remisant au placard le projet de bouclier antimissile européen de son prédécesseur, sans que l'on sache exactement encore ce que la Russie pourrait avoir accepté en échange. Peut-être de jouer de son influence auprès de Téhéran.

Car sur cette folle semaine plane l'ombre de l'Iran: Hillary Clinton a signalé que sa patience avait des limites, exhortant Téhéran à bouger sur le dossier nucléaire. Seule réponse et nouvelle provocation avant son arrivée à l'Assemblée générale, vendredi, histoire de donner le ton, le président Mahmoud Ahmadinejad a Mahmoudofois remis en question la réalité de l'Holocauste et l'existence d'Israël. Et ce alors que les Six s'apprêtent à participer à une nouvelle conférence, le 1<sup>er</sup> octobre, avec le régime iranien.

Associated Press

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

### I • N • D • E • X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

### LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone : 514-985-3322

Télécopieur : 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit



### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

N-D-G - BAS DUPLEX - 6 1/2  
Cachet d'origine, boiseries, bois franc, jardin exclusif, foyer, garage. 5 min. métro V. Maria. 429 000 \$  
514-484-7198. Agents s'abstenir.

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 - Promenade Fleury.  
Rénové, lav. sec., disp. 1 nov. Non chauffé. 880\$  
514 518-0481

### DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

FACE AU PARC MOLSON  
4 1/2, très bien entretenu, boiseries, vitraux, les entrées, rangement. Libre. 770\$. 514-377-3745

Magnifique Duplex, OTTAWA  
2 ch., 5 électros, a/c, balcon, salle de sport. 2100\$  
613-552-9532

PARC ANGLIS - 4 1/2 ou 5 1/2  
Modernes style condo. 2 ou 3 c.c. S. de lav. Stat poss. Sept. gratul. 850\$ et +. 514 526-1147

### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU métro Place des Arts - 1 1/2 à 3 1/2 rénovés, balcon. Chauff. eau chaude, frigo + poêle incl. Buanderie. Poss. stat. int. 600\$ à 1100\$. 514 948-9544

PROMENADE ONTARIO  
1808 Oriens. GRAND 6 1/2, 1500p, tout rénové en 2007, 1050 \$ 514-577-9404

### 167 MEUBLÉS

PRÉS UNTEL LAFONTAINE  
Rue Hochelaga. Bus à la porte. A/c. Rénovation supérieure : céram., plancher terrazo. 1 000\$. Chauffé et éclairé. 514 945-1030

### 190 GARAGES, PARKING

STATIONNEMENTS intérieurs et extérieurs disponibles. Proche station Berri UQAM et Parc Lafontaine. Prix défiant toute concurrence!! Contactez Roula 514 298-8004 ou 514 521-6661

### 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche-Mt-Royal

### 420 SECTEUR VENTE

Rechercheur des agents commerciaux. Aucune expérience requise. Véhicule préférentiel mais pas indispensable. S.v.p. communiquer avec Jen 514-940-0546

### 523 TRADUCTION, RÉDACTION

VOTRE VIE EN HÉRITAGE!  
L'histoire de votre vie? Je peux l'écrire!  
Un cadeau pour vos proches...  
514-795-1592

529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

Reportage vidéo pour votre site web, simple, rapide, économique. Solution clé en main. lepointcentral.com 514-495-9020

### 530 COURS

ANGLAIS - Cours groupe/privé. Prof. d'exp. diplômée, Mme Hilda www.ESLhilda.com - 514 483-0666

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE Poésie, nouvelles, journal intime Rencontres individuelles 514 344-3436 Cell: 514 773-8176

### 542 MASSOTHÉRAPIE

SERVICE PERSONNEL MAINS MAGIQUES. Meilleur massage. 450 321-0084

Dystrophie musculaire Canada  
1.800.567.2236  
www.muscle.ca

IL FAUT UNE ACTION. UNE ACTION MUSCLÉE!

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**ENCADREZ votre petite annonce**

LE DEVOIR

LES PETITES ANNONCES  
514 985-3322  
petitesannonces@ledevoir.com

Donnez. On peut faire plus encore.

**Faivre, Pierre 1915-2009**

Au CHSLD Vigi Reine-Elizabeth de Montréal, le 17 septembre 2009, à l'âge de 93 ans, est décédé Pierre Faivre, époux de Madeleine Gauthier et fils de feu Paul Louis Faivre et de feu Alma Gratton.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, André, Suzanne, Jean-François et Hélène ainsi que leurs conjoints et conjoints; ses petits-enfants, Sébastien, Caroline, Emmanuelle et Laurence; ses belles-sœurs Marthe, Claire et Denise; ses nièces Marguerite, Monique et Manon ainsi que de nombreux parents et proches.

Nous accueillons parents et amis dès 10 h 30, mardi le 22 septembre, à la paroisse Ste-Madeleine d'Outremont, avant de nous recueillir devant les cendres de Pierre, au cours d'une cérémonie religieuse qui débutera à 11 h 00. Nous remercions le personnel du CHSLD Vigi Reine-Elizabeth pour les bons soins prodigués à Pierre pendant les trois dernières années de sa vie et nous souhaitons que les marques de sympathie s'expriment par des dons à la paroisse Ste-Madeleine d'Outremont ou à la Société Alzheimer de Montréal.

andrefaivre@andragogue.net

## LE MONDE

SOMALIE

## Les insurgés appellent à d'autres attaques

Il faut tuer les soldats de la force de paix, lance un responsable des islamistes radicaux

Mogadiscio — Les insurgés islamistes radicaux ont appelé hier à de nouvelles attaques suicide contre la force de paix de l'Union africaine en Somalie (Amisom), trois jours après l'attaque la plus meurtrière jamais enregistrée par la force depuis son déploiement en 2007.

«Tuez-les», a ainsi lancé hier l'un des plus hauts responsables islamistes radicaux somaliens, Cheikh Hassan Dahir Aweys, lors d'une prière organisée à Elashabiyaha (environ 18 km à l'ouest de Mogadiscio) à l'occasion de la fête de l'Aïd el-Fitr, marquant la fin du mois de jeûne sacré musulman du ramadan.

«J'appelle la population à mener plus d'attaques contre les troupes africaines. Elles sont venues en So-

malie pour aider notre ennemi [le gouvernement de transition, ndr]. Tuez-les [...] par n'importe quel moyen, y compris des attaques suicide», a déclaré Cheikh Aweys. «[Les soldats de l'Amisom] doivent quitter le pays, sinon, il n'y aura pas de paix.»

Vingt et une personnes, dont 17 soldats de l'Amisom, ont péri jeudi à Mogadiscio dans un double attentat revendiqué par les shebab, un autre groupe d'insurgés somaliens.

Cheikh Aweys — recherché par Washington pour ses liens présumés avec al-Qaïda — est également revenu sur la mort d'un responsable régional du réseau de ben Laden, le Kényan Saleh Ali Saleh Nabhan, tué lundi dans le sud du pays

lors d'une opération américaine hélicoptère.

«L'ennemi d'Allah prend pour cible des musulmans partout dans le monde. Il n'y a pas que Nabhan qui ait été tué récemment. Ils en ciblent beaucoup d'autres. De telles attaques ne feront qu'augmenter la haine et la violence», a-t-il averti.

Nabhan figurait sur la liste des personnes les plus recherchées par la police fédérale américaine (FBI) qui le considérait comme le cerveau présumé d'un attentat à Mombasa en novembre 2002 contre un hôtel appartenant à des Israéliens, qui avait fait 18 morts, dont trois kamikazes.

Presque simultanément, un avion israélien avait échappé à deux missiles peu après son dé-

collage de l'aéroport de la ville. Le réseau al-Qaïda avait revendiqué les attaques.

La mort de Saleh Ali Saleh Nabhan, dont la famille est installée depuis plusieurs générations à Mombasa, principal port du Kenya, a ravivé la crainte d'attaques terroristes dans ce pays voisin de la Somalie.

## Le Kenya sous tension

L'armée et la police kényanes ont indiqué hier avoir relevé le niveau de surveillance dans le pays. «Nous avons pris des mesures. La sécurité est suffisante aux points frontaliers. Elle vient juste d'être augmentée, c'est une adaptation [de notre dispositif] que nous faisons régulièrement», a déclaré le porte-parole de l'ar-

mée kényane Bogita Onger.

Les shebab et le groupe plus politisé de Cheikh Aweys ont lancé début mai une vaste offensive contre le gouvernement de transition du président somalien Sharif Cheikh Ahmed.

M. Sharif et son ancien frère d'armes Cheikh Aweys étaient à la tête des tribunaux islamiques balayés fin 2006 par une intervention militaire éthiopienne. Après deux ans d'exil, Sharif est revenu en Somalie et a été désigné président fin janvier.

Devenu son ennemi, Cheikh Hassan Dahir Aweys a rejoint peu après l'insurrection islamiste pour créer sa propre formation, le Hezb al-Islam.

Agence France-Presse

EN BREF

## Record d'homicides à Ciudad Juarez

Ciudad Juarez, Mexique — Le record de 1653 homicides commis en 2008 à Ciudad Juarez, la ville la plus meurtrière du Mexique, à la frontière américaine du Texas, a été battu au cours du week-end, avec 14 nouveaux meurtres qui portent le total de l'année en cours à 1701, selon un décompte de l'AFP basé sur les chiffres officiels. Au total, 22 personnes ont été tuées samedi soir et hier dans les deux États mexicains de Sonora et de Chihuahua, qui bordent la frontière américaine de l'Arizona, du Nouveau-Mexique et du Texas. L'armée a déployé 8500 hommes à Ciudad Juarez depuis février, mais sans réussir à mettre un terme à la guerre que se livrent les cartels de Juarez et de Sinaloa pour le contrôle du marché local de la drogue et du lucratif trafic de cocaïne vers les États-Unis, selon les autorités locales. — AFP

## Irak: l'alliance chiite songe à s'allier à Maliki

Bagdad — L'alliance politique chiite formée fin août sous la houlette du Conseil islamique suprême d'Irak (Cisi) n'exclut pas d'aller à la bataille des législatives en janvier aux côtés de la Daoua, le parti du premier ministre irakien Nouri al-Maliki. Ce dernier n'aura pas nécessairement à rejoindre les rangs de l'Alliance nationale irakienne pour mener campagne avec lui si les efforts en cours pour créer un large «front national» sont couronnés de succès, a déclaré hier à Reuters Ammar al-Hakim, le chef du Cisi. «Toutes les possibilités sont ouvertes et les négociations se poursuivent. Nous travaillons d'arrache-pied pour attirer plus de partis», a-t-il dit. Les élections au Parlement sont considérées comme essentielles pour sortir le pays de plusieurs années de conflit interconfessionnel. — Reuters

## Nouvelles menaces d'al-Qaïda contre l'Allemagne

Berlin — Al-Qaïda a menacé l'Allemagne pour la deuxième fois en une semaine dans une vidéo diffusée sur Internet et condamnant la présence de soldats allemands en Afghanistan, a annoncé hier le ministre de l'Intérieur à Berlin. Cette nouvelle menace est proférée par Bekkay Harrach, un Allemand d'origine marocaine qui apparaissait déjà sur une première vidéo mise en ligne vendredi, précise le ministère. Des extraits de ce nouvel enregistrement ont été diffusés par les télévisions allemandes. Harrach prévient les électeurs allemands que l'issue de législatives de dimanche prochain sera déterminante. Des cinq principales formations politiques allemandes, seul le parti de la gauche Die Linke réclame le retrait immédiat des soldats de la Bundeswehr déployés en Afghanistan. — Reuters

## Israël assure à la Russie qu'il n'envisage pas d'attaquer l'Iran

BENOÎT FINCK

Moscou — La Russie a reçu des assurances d'Israël selon lesquelles il n'envisageait pas d'attaquer l'Iran, a déclaré hier le président russe, Dmitri Medvedev, alors que l'Etat hébreu s'est toujours réservé la possibilité de recourir à l'option militaire face aux ambitions nucléaires de Téhéran.

«Lorsque le président d'Israël [Shimon] Peres m'a récemment rendu visite à Sotchi, il a dit quelque chose de très important pour nous tous, à savoir qu'Israël n'envisageait aucune sorte de frappe contre l'Iran, et qu'Israël était un pays pacifique qui n'allait pas faire cela», a dit M. Medvedev dans une interview à la chaîne de télévision américaine CNN.

De son côté, la Russie se réserve le droit de vendre à l'Iran des armes défensives, tels des missiles S-300 russes très sophistiqués — qui rendraient plus difficiles d'éventuels bombardements d'installations nucléaires iraniennes —, a fait savoir M. Medvedev.

«Ce que nous avons livré et ce que nous allons livrer à toujours été et sera toujours des armes défensives. C'est notre position ferme et nous nous y tiendrons pour prendre des décisions définitives concernant tous les contrats existants avec l'Iran», a ajouté le président russe dans cette interview réalisée dans sa résidence de Barvikha, près de Moscou.

Il a affirmé que «toute livraison d'armes, à plus forte raison d'armes défensives» à l'Iran ne contribuerait pas à accroître les tensions au Proche-Orient, mais «au contraire à les apaiser».

Au cours de la visite de M. Peres fin août à Sotchi, M. Medvedev s'était engagé à réexaminer la vente prévue de missiles sol-air russes S-300 à l'Iran, avait alors déclaré le président israélien après avoir expliqué à son homologue russe que «cela aurait de l'influence sur l'équilibre des forces» dans la région.

Par ailleurs, M. Medvedev a confirmé que le Premier ministre israélien, Benjamin Netanyahu, avait bien effectué récemment une visite non publique en Russie, un mystérieux voyage pour lequel aucune explication officielle n'a été donnée par Israël.

«Le premier ministre Netanyahu s'est rendu à Moscou. Il l'a fait à huis clos».

C'était sa décision. Je n'ai pas très bien compris à quoi [cette visite] était liée, mais nos partenaires en ont décidé ainsi», a déclaré M. Medvedev.

Plusieurs médias ont rapporté que le premier ministre israélien avait effectué cette visite secrète le 7 septembre pour parler des ventes d'armes russes à ses ennemis jurés, la Syrie et l'Iran.

Israël tente depuis des années de convaincre Moscou de ne pas fournir à l'Iran un système de défense antiaérien S-300 qui pourrait être déployé autour des installations nucléaires iraniennes.

Les grandes puissances occidentales soupçonnent l'Iran de vouloir acquérir la bombe atomique sous couvert d'un programme nucléaire civil, ce que Téhéran nie.

Agence France-Presse



Un homme brandit un drapeau chilien au concert Concert pour la paix du chanteur Juanes.

## La Havane danse pour la paix

Le concert du chanteur colombien Juanes provoque la fureur des anticastristes en exil

La Havane — Une foule de plus de 500 000 Cubains a afflué sur la Place de la Révolution de La Havane, haut lieu des célébrations du régime communiste cubain, pour assister hier au Concert pour la paix du chanteur colombien Juanes, qui a provoqué la fureur des anticastristes en exil.

Vêtu de blanc comme l'a demandé l'interprète de *La Camisa Negra*, la foule s'est massée très tôt devant l'immense scène, attendant par une température de plus de 30 degrés ce spectacle retransmis à partir de 14h en direct en Europe, en Amérique latine et aux États-Unis.

Environ 200 journalistes étrangers ont également accouru dans l'île pour couvrir ce deuxième «concert pour la paix», après celui organisé l'an

dernier à la frontière entre la Colombie et le Venezuela, en pleine tension bilatérale.

Cette initiative a suscité l'ire de nombreux exilés cubains de Miami, bastion de l'anticastisme dans le sud-est des États-Unis et lieu de résidence de Juanes et de sa famille. L'artiste a reçu des menaces de mort et ses disques ont été brisés à coups de marteau.

Le chanteur de 37 ans assure cependant que ce spectacle n'a «rien à voir» avec la politique. «Je suis sûr que ce type d'échanges culturels ne porte pas préjudice aux relations entre les États-Unis et Cuba», a estimé de son côté le président américain Barack Obama, au micro de la chaîne de télévision en espagnol Univision.

Mais, a-t-il ajouté, «il ne faut pas non plus exagérer la contri-

bution» de ce type d'échanges aux relations entre Washington et La Havane, qui se sont légèrement réchauffées depuis son arrivée à la Maison blanche.

Le président du Venezuela, Hugo Chavez, principal allié du régime cubain, a quant à lui qualifié de «merveilleux» ce concert.

Juanes, 37 ans, devait se produire avec 14 artistes, dont l'Espagnol Miguel Bosé, l'Italien Jovanotti, la Portoricaine Olga Tañón ou encore les groupes cubains los Van Van et los Orishas.

Il devrait interpréter une chanson spécialement écrite pour ce concert: *Cubano Soy* (Je suis Cubain), un hommage à «la famille cubaine de l'intérieur et de l'extérieur, du point de vue d'un Colombien qui vit à Miami».

Agence France-Presse

MICHEL  
DÉSAUTELS  
EN SEMAINE 15 H

Lundi, mardi et mercredi à 17 h 30

Des décennies de lutte contre la drogue : une guerre sans issue ?  
Cette semaine, la Colombie, le Brésil, le Mexique.

Reportages : Ginette Lamarche et Dorothea Giroux Réal. coord. : Ginette Viens

95,1 FM  
PREMIÈRE CHAÎNE

Radio-Canada.ca/desautels



# LES SPORTS

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

#### MATCHS HORS CONCOURS

##### Hier

Chicago 0 Minnesota 3  
**Boston 2 Montréal 1 (à Québec)**  
 Edmonton c. N.Y. Islanders (à Saskatoon)  
 St. Louis au Colorado  
 Floride à Calgary

##### Aujourd'hui

Caroline à Atlanta, 19h  
 Buffalo à Washington, 19h  
 Detroit à N.Y. Rangers, 19h  
 Minnesota à Columbus, 19h  
**Pittsburgh à Montréal, 19h30**  
 Ottawa c. Tampa Bay, 21h (à Regina)  
 Calgary à Vancouver, 22h  
 San Jose à Anaheim, 22h

## SOCER

### UNITED SOCCER LEAGUES

	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Portland	16	4	10	45	19	58
x-Caroline	16	7	7	43	19	55
x-Porto Rico	15	7	8	44	31	53
x-Charleston	13	5	11	30	19	50
x-Montréal	12	11	7	32	31	43
x-Rochester	11	9	10	34	32	43
x-Vancouver	11	10	9	42	36	42
é-Minnesota	7	12	10	37	41	31
é-FC Miami	8	17	5	26	52	29
é-Austin	5	17	8	28	51	21
é-Cleveland	4	19	7	22	52	19

é - éliminée d'une place en séries éliminatoires.  
 x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

##### Hier

Charleston au Minnesota

Fin des matchs de la saison régulière

## FOOTBALL

### LIGUE CANADIENNE

#### Section Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	9	2	0	344	188	18
Hamilton	6	5	0	272	252	12
Winnipeg	3	8	0	200	302	6
Toronto	3	8	0	211	288	6

#### Section Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskatchewan	6	4	0	303	280	12
Calgary	6	5	0	345	272	12
Edmonton	5	5	0	260	319	10
C.-B.	5	6	0	267	301	10

##### Hier

Montréal 33 Winnipeg 14  
 Edmonton en Saskatchewan

##### Vendredi

Montréal à Hamilton, 19h  
 C.-B. à Calgary, 22h



SHAUN BEST REUTERS

Avon Cobourne a porté le ballon 15 fois hier pour des gains de 80 verges et un touché.

Montréal 33, Winnipeg 14

## Goliath a battu David

Cobourne et Calvillo se distinguent dans la victoire

FRÉDÉRIC DAIGLE

Il n'y a pas eu d'histoire à la David contre Goliath, hier, au stade Percival-Molson. Avon Cobourne et Anthony Calvillo ont mené les Alouettes de Montréal — la meilleure équipe de la LCF — à un gain de 33-14 aux dépens des Blue Bombers de Winnipeg, la pire formation du circuit.

Cobourne a porté le ballon 15

fois pour des gains de 80 verges et un touché, en plus de capter cinq passes pour 52 verges et un autre majeur. Calvillo a complété 28 de ses 40 passes pour des gains de 338 verges. Il a ajouté une passe de touché à sa fiche et n'a pas subi d'interception.

C'est surtout la défensive des Alouettes qui s'est illustrée au cours de cette rencontre, limitant la meilleure attaque au sol du circuit avant ce match à seulement 18 verges au sol, toutes accumulées par Fred Reid, en 11 courses. En tenant compte que sa plus longue percée derrière la ligne des Oiseaux a été de 11 verges, on voit toute l'étendue de l'exploit réussi par la ligne défensive des vainqueurs.

«Les gars ont joué de façon très physique aujourd'hui, a déclaré l'entraîneur-chef Marc Trestman après la rencontre. Je pense qu'ils ont fait du très bon boulot pour stopper le jeu au sol des Blue Bombers.»

#### Un départ lent

Même si les Alouettes n'ont pas franchi la ligne du centre avant leur quatrième possession et que les Blue Bombers ont pris les devants 7-0, les visiteurs n'ont jamais vraiment été dans le match.

Après que Damon Duval eut marqué les quatre premiers points des Alouettes sur un simple et un placement de 27 verges, Cobourne a donné les devants aux locaux pour de bon en inscrivant son premier de deux majeurs sur une passe de 20 verges de Calvillo, en fin de premier quart.

Cobourne a ajouté un touché sur une course d'une verge et Duval a inscrit quatre autres points avant la fin de la première demie, si bien que les Alouettes disposaient déjà d'une confortable avance de 22-7 au moment de rentrer au vestiaire.

Après que les Bombers eurent concédé un touché de sûreté et que Duval eut inscrit un placement de 33 verges, les visiteurs se sont rapprochés à 27-14 sur un bel effort individuel d'Adarius Bowman. Après avoir accepté une passe de Michael Bishop (9 en 19, 145 verges, un touché, une interception), il a échappé à quelques joueurs et franchi 55 verges pour le touché.

Mais c'était trop peu, trop tard, pour les Bombers.

#### Mieux vaut sept que trois

Après que le botteur Damon Duval eut inscrit 19 des 33 points des Alouettes dans cette victoire face aux Blue Bombers de Winnipeg, le quart Anthony Calvillo croit que l'attaque montréalaise devra trouver un moyen de ne pas laisser autant de points sur le terrain. «On doit trouver un moyen d'inscrire des touchés, a-t-il raconté dans le vestiaire. On a toujours certains points à améliorer, et cet aspect en est définitivement un. A coup de trois points, c'est bien, mais sept seraient mieux.»

Calvillo n'a d'ailleurs pas manqué de souligner le travail de l'unité défensive des Bombers.

«Ils ont effectué du bon boulot. Ils nous ont déjoué en plusieurs occasions.»

La Presse canadienne

## Matches préparatoires

# Le Canadien s'incline contre les Bruins à Québec

ROBERT LAFLAMME

complexe sportif Bell de Brossard.

Québec — Le Canadien avait gardé le meilleur pour la fin. Mené par deux buts après deux périodes, le Tricolore s'est mis à la tâche en troisième, sans toutefois être capable de ramener le pointage à l'égalité.

Les Bruins de Boston l'ont finalement emporté 2-1, hier, devant une salle comble de 15 141 spectateurs au Colisée Pepsi.

Le but du défenseur Josh Gorges, en supériorité numérique, au début de l'engagement final a revigoré les troupiers de l'entraîneur Jacques Martin, qui ont par la suite bourdonné pendant de longs moments près du but de Tuukka Rask. Ils n'ont pu faire 2-2, même s'ils ont déployé une attaque massive à six minutes de la fin et qu'ils ont eu le meilleur 9-2 au chapitre des lancers.

Michael Ryder et Chuck Kobasew ont déjoué Jaroslav Halak, qui a fait face à 22 tirs. Rask, lui, a été mis à l'épreuve 29 fois.

Deux jeunes Québécois ont bien paru: David Desharnais, du côté du CH, et Maxime Sauvé, chez les Bruins.

Le CH a donc subi une deuxième défaite de suite, après avoir signé deux victoires. Il complètera sa séquence de cinq rencontres en cinq soirs au Centre Bell, aujourd'hui, en accueillant les champions de la Coupe Stanley, les Penguins de Pittsburgh.

La première vague de retransmissions déferlera, demain, au

#### Bien en selle

Plus habiles à saisir les occasions, les Bruins menaient 2-0 après 40 minutes de jeu. Ryder a vu son tir bifurquer sur Ryan O'Byrne en amorce de premier tiers tandis que Kobasew a complété la manœuvre amorcée par Maxime Sauvé, à 13:53 de la deuxième période.

Sur la séquence, le défenseur Josh Gorges a mal paru, trébuchant d'abord dans ses lacets de patins avant de remettre le disque à Sauvé.

Après avoir vu les Bruins imposer le rythme au tiers initial, le Canadien a été plus hargneux en deuxième.

Gionta a d'abord raté une belle occasion en début d'engagement, sa frappe en provenance du flanc droit frappant le poteau à la droite de Rask. Sergei Kostitsyn et Jeff Vecchio ont par la suite engagé un combat de poids coqs qui n'a pas fait de maître. Après deux périodes, c'était l'égalité 20-20 dans les tirs.

Le Canadien était les visiteurs à Québec, hier, les Bruins agissant à titre d'hôtes. Les équipes ont conclu une entente de partenariat, à la demande des Bruins, afin de disputer la rencontre en territoire neutre. Les Bruins, comme c'est le cas pour plusieurs équipes américaines, ne font pas accourir les foules chez eux au cours du calendrier préparatoire.

La Presse canadienne

## PATINAGE DE VITESSE

# L'argent pour Charles Hamelin au 1000 m

Pékin — Dans une finale où il s'alignait à la ligne de départ en compagnie de son frère François, Charles Hamelin a pris le deuxième rang au 1000 m de la Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste de Pékin, hier.

L'athlète de Sainte-Julie a été devancé par le Coréen Jung-Su Lee. Un autre Coréen, Seoung Il Kim, a complété le podium, tandis que François Hamelin a fermé la marche. François-Louis Tremblay a terminé deuxième de la finale B, ce qui lui confère le sixième rang.

Aux épreuves de relais, les deux quatuors canadiens ont obtenu la médaille de bronze. Tania Vicent, Marianne Saint-Gelais, Valérie Maltais et Jessica Gregg ont fini derrière la Corée et les États-Unis. Chez les hommes, les Coréens ont également fait la loi devant les Chinois et le quatuor canadien composé de François-Louis Tremblay, Olivier Jean et des frères Hamelin.

En conférence téléphonique, Charles Hamelin a mentionné qu'il avait dû faire des ajustements parce qu'il n'avait pas participé à une compétition depuis le printemps. En effet, il n'était pas aux sélections de

l'équipe olympique, le mois dernier, car il était déjà préqualifié.

«Je suis arrivé un peu dans l'inconnu, mais j'étais vraiment content de mes résultats. Le 1000 m s'est bien déroulé et j'ai fait de bonnes stratégies. Je suis plus ici pour rôder mes tactiques de course et ma technique, mais je constate que la forme physique est là.»

#### Un relais sans Roberge

Le relais 3000 mètres féminin a dû être repris à la suite des chutes des patineuses coréennes et chinoises en début d'épreuve. Selon Saint-Gelais, l'absence de sa coéquipière Kalyna Roberge s'est fait sentir, car celle-ci est habituellement la patineuse qui termine le relais.

En l'absence de l'athlète de Saint-Etienne-de-Lauzon encore ennuyée par des maux de dos survenus la veille, c'est Saint-Gelais qui a rempli ce rôle dans l'épreuve où la chute d'une patineuse chinoise a ouvert la porte au podium pour les Canadiennes.

Pour l'instant, on ne sait pas si Roberge sera en action à la Coupe du monde de Séoul qui s'amorce jeudi.

La Presse canadienne

# Perdita Felicien gagne le bronze à Shanghai

Shanghai — L'Ontarienne Perdita Felicien a fini troisième au 100 m haies au Golden Grand Prix de Shanghai, hier.

Felicien a réussi le chrono de 12,73 secondes pour le bronze, tandis que la Jamaïcaine Brigette Foster-Hylton a obtenu l'or devant l'Américaine Dawn Harper à l'issue d'un photo-finish, en vertu de temps identiques de 12,56.

Au 110 m haies du côté masculin, le Chinois Liu Xiang a signé une deuxième place à son retour à la compétition, à la suite d'une blessure au pied. Liu en était à sa première course depuis qu'une blessure au pied l'a forcé à se retirer des Jeux de

Pékin, l'an dernier. Liu est l'un des athlètes chinois les plus populaires depuis qu'il a fourni à la Chine la première médaille d'or de son histoire en athlétisme, lors des Jeux olympiques d'Athènes, en 2004.

L'Américain Tyson Gay a quant à lui obtenu le deuxième meilleur temps de l'histoire au 100 m, l'emportant en 9,69 secondes. Gay égalait ainsi le chrono gagnant d'Usain Bolt, lors de la finale des Jeux de Pékin. Hier, Gay a devancé le Jamaïcain Asafa Powell (9,85) et l'Américain Darvis Patton, qui a complété le podium en 9,89.

Associated Press



Fondation Farha  
 Farha Foundation  
 ÇA MARCHÉ

LA PLUS GRANDE MARCHÉ DU QUÉBEC



ENSEMBLE,  
 ÇA MARCHÉ

pour venir en aide aux personnes vivant avec le VIH/sida

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

PARC ÉMILIE-GAMELIN,  
 STE-CATHERINE E. ET ST-HUBERT

9 h Remise des dons

10 h 30 Départ

www.camarche.ca

NOUVEAU SITE DE DÉPART

PLATINE/PLATINIUM

Bristol-Myers Squibb Canada

OR/GOLD

GILEAD MERCK Montréal CTV

ARGENT/SILVER

98.5 fm 24 heures

BRONZE

## Sudoku

par Fabien Savary

	9				
8		2			6
4	7		9		2
9	1	7			
				7	4
	5		1	8	
			7	6	1
7			8	4	
9	6			5	3

Niveau de difficulté : MOYEN

1272

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

#### Solution du dernier numéro

4	6	2	9	7	1	5	8	3
3	5	1	8	6	2	9	4	7
7	8	9	5	4	3	2	6	1
5	9	7	6	2	8	1	3	4
8	1	3	7	9	4	6	5	2
6	2	4	1	3	5	8	7	9
1	3	6	4	8	9	7	2	5
2	7	5	3	1	6	4	9	8
9	4	8	2	5	7	3	1	6

1271

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus.

www.les-mordus.com

# AUTOMOBILE

Camry à essence ou Camry hybride

## Entre désirs et besoins

Quel que soit le mode de transport que les gens choisissent, qu'il soit individuel ou collectif, les consommateurs, qui sont aussi des citoyens, doivent faire des choix éclairés. Sachez qu'entre 1990 et 2007, selon les données de Ressources naturelles Canada, les émissions de gaz à effet de serre en transport au Québec ont augmenté de 36,7%. C'est énorme. C'est pourquoi, à la veille de la journée En ville sans ma voiture! ([www.amt.qc.ca/comm/enville/](http://www.amt.qc.ca/comm/enville/)), je vais vous entretenir sur les choix offerts afin de diminuer votre empreinte écologique en transport.



DANIEL BRETON

### Transport individuel

Si une voiture vous est nécessaire, je vous suggère de cesser de confondre vos désirs et vos besoins. Nous assistons présentement à une course à la puissance qui fait croire aux gens qu'une voiture a besoin d'au moins 150 chevaux. C'est ridicule. C'est pourquoi je propose prioritairement des véhicules écoénergétiques, dont certains hybrides. Je dis bien certains, car il y a sur le marché des hybrides simplement axés sur la puissance, ce qui n'a aucun sens.

De plus, j'aimerais mettre fin à certains mythes au sujet des véhicules hybrides.

■ «En conduisant une voiture à essence de la même manière que l'on conduit la version hybride, on aura la même consommation»: Faux. Pour avoir testé les Camry, Civic, Fusion et le duo Insight-Fit, je peux confirmer une différence de 30% à 55% entre les versions hybrides et celles à essence, celles-ci consommant plus, vous l'aurez compris.

■ «Une voiture hybride consomme autant que le même modèle à essence en hiver»: Faux. Tous les véhicules consomment plus en hiver! La différence diminue d'environ 10%, mais reste significative.

■ «L'argent économisé en essence pour une hybride ne vaut pas le surcoût»: Souvent faux, parfois vrai. Mais que dire des milliers de dollars en options dont on a nul besoin? Mieux vaut l'option hybride.

■ «Une hybride ne vaut la peine qu'en ville. Sur la route, mieux vaut une diesel»: Faux. L'hybride consomme, pollue et émet moins de CO<sub>2</sub> que le diesel sur la route aussi, même si la différence est moins marquée qu'en ville.

Et le dernier mythe, mais non le moindre...

■ «Les voitures et autres véhicules consommant du pétrole, toutes les études le prouvent [], n'ont aucune incidence sur le réchauffement climatique»: Archifaux. Cette perle est une gracieuseté de l'ineffable maire de Huntingdon et date de cet été dans un quotidien montréalais... Dans le même ordre d'idées, l'économiste Nathalie Elgrably a nié, dans le même quotidien, l'existence du réchauffement climatique.

### Un cas type: la Toyota Camry

J'ai décidé de m'attarder au duo Camry et Camry hybride à la fois pour les comparer et illustrer mon propos. Philippe Lagüé ayant décrit la Camry à essence la semaine dernière, je vais me pencher sur quelques points spécifiques.

J'ai noté quelques petites différences à la conduite entre la Camry hybride et la Camry à essence. D'abord, la Camry hybride pèse 171 kilos de plus que sa consœur, ce qui la rend un poil plus sous-vireuse. Mais il ne s'agit pas d'une voiture sport, ne l'oublions pas.

Autre différence, la Camry à essence possède un moteur de 2,5 litres de 169 chevaux et la Camry hybride possède un moteur de 2,4 litres couplé à un moteur électrique pour un total de 187 chevaux. Pourquoi, contrairement à la Civic hybride, Toyota a-t-il installé une combinaison de moteurs qui rend l'hybride plus puissante que la Camry à essence? L'hybride a-t-elle besoin de plus de puissance? Non!



SOURCE TOYOTA

La Toyota Camry à essence consomme environ 45% de plus que la version hybride (notre photo).



SOURCE TOYOTA

Depuis maintenant 12 ans, Toyota fabrique des voitures hybrides. Et leur réputation est sans tache.

Contrairement à ce que certains prétendent, j'ai pu circuler à près de 70 km/h en mode tout électrique et non pas seulement à 30 km/h.

Un avantage indéniable de la Camry à essence est l'espace cargo. En effet, elle offre 50% plus d'espace dans le coffre arrière que la Camry hybride. Cela dit, avez-vous vraiment besoin d'autant d'espace cargo? Vraiment?

### Populaire

Ainsi, la Toyota Camry la plus vendue au Canada est la Toyota Camry hybride. Explications.

■ Raison n° 1: c'est une Toyota. C'est une Toyota hybride. C'est une Toyota Camry. Depuis maintenant 12 ans, Toyota fabrique des voitures hybrides. Et la réputation de leurs hybrides est sans tache. À tel point que le magazine *Consumer Reports* considère les hybrides de Toyota (et de Honda) comme faisant partie des voitures les plus fiables sur le marché. Et, faut-il le répéter, les batteries durent encore plus longtemps que les voitures elles-mêmes. Par ailleurs, le Centre Interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits, procédés et services (CIRAIG) a calculé que l'empreinte écologique d'un système hybride est compensée après seulement 25 000 kilomètres.

■ Raison n° 2: une consommation moins élevée. Bien que la Toyota Camry soit une voiture relativement économique en version 4 et même 6 cylindres, la hausse soudaine du prix de l'essence en a brusqué plusieurs, qui se sont mis à sortir leur calculatrice. À la suite de mes propres essais, voici les résultats que j'ai obtenus: une consommation ville/route moyenne de 5,6 litres (5,6/5,6) par 100 kilomètres avec la Camry hybride et, à conduite et conditions équivalentes, une consommation ville/route de 8,1 litres (8,9/7,2) par 100 kilomètres avec la Camry à essence.

Ainsi, la Toyota Camry à essence consomme environ 45% de plus que la version hybride. Il est normal de considérer que les propriétaires parcourront un minimum de 250 000 kilomètres. On peut par ailleurs prédire que le prix de l'essence sera au moins à 1,25 \$ le litre

d'ici peu. Résultats: 17 500 \$ d'essence (sur cette période) contre 25 312,50 \$, pour une différence de 7812,50 \$. Considérant que le prix de vente moyen payé par l'acheteur canadien d'une Toyota Camry est approximativement de 27 000 \$ et que celui de la version hybride

de démarre à 30 900 \$ (bien équipée à ce prix), il est logique de considérer cette dernière version.

■ Raison n° 3: l'environnement, bien sûr! Comme je l'écrivais plus haut, la Camry à essence consomme 45% de plus que la Camry hybride. Ainsi, elle émet 45% plus de CO<sub>2</sub> que l'hybride. C'est une différence énorme. Imaginez: les objectifs de Kyoto nous demandent de diminuer nos émissions de 6% par rapport à celles de 1990, entre 2008 et 2012 et ceux de «Kyotoplus» (de 2012 à 2020) qui seront négociés en décembre à Copenhague, de les diminuer d'au moins 25% pour 2020, consensus scientifique oblige. Donc, en plus d'économiser de l'argent, vous pouvez atteindre vos propres objectifs de «Kyotoplus» en optant pour la version hybride plutôt que pour celle à essence! Évidemment, il faut s'assurer de ne pas augmenter son kilométrage... De plus, la Camry hybride est environ 30 à 40% plus propre en matière d'émissions polluantes formatrices de smog, qui influe sur la santé pulmonaire et cardiaque.

Vous pouvez d'ailleurs signer la pétition à [www.kyotoplus.ca](http://www.kyotoplus.ca)

D. B.

## Le transport collectif et alternatif

En cette veille de la journée En ville sans ma voiture, sachez qu'il y a d'autres solutions que de conduire sa propre voiture. En voici quelques-unes:

### Communauto

C'est un service qui met à la disposition de ses abonnés un parc de voitures écoénergétiques que vous pouvez louer une demi-heure, une heure, une journée ou plus longtemps. Vous pouvez combiner cela avec le transport en commun grâce au Duo auto+bus. [www.communauto.com](http://www.communauto.com).

### Le cocktail transport

Il s'agit d'une campagne dont le but est de diminuer l'utilisation de la voiture en combinant un éventail de solutions adaptées telles que le vélo, le transport collectif, Communauto et autres. [www.equiterre.org](http://www.equiterre.org).

### Faites de l'air

Ce programme ([www.faitesdelair.org](http://www.faitesdelair.org)) a pour but de retirer de la circulation les véhicules de 1995 et plus âgés, car ces véhicules polluent énormément, et ce, afin d'amener ces personnes à faire un transfert modal vers:

■ Le transport en commun: en plus des 300 \$ offerts par le gouvernement fédéral, des cartes de transport en commun d'une durée de six mois sont offertes pour les municipalités du Grand Montréal (Laval-Montreal-Longueuil), du Grand Québec (Québec-Lévis), de Gatineau et bientôt Sherbrooke, Trois-Rivières et Saguenay.

■ Les vélos et scooters électriques. Des crédits de 490 à 700 \$ sont offerts dans le cadre de ce programme. Voir les fabricants de vélos et [www.ecomoto.ca](http://www.ecomoto.ca).

■ Le programme Communauto. Évidemment, toutes les vieilles voitures sont recyclées de façon écologique.

Il y a aussi le covoiturage, le vélo, la marche et le télétravail. Il ne vous reste qu'à vous poser ces deux questions: ai-je vraiment besoin de me déplacer? Et si la réponse est oui: de quoi ai-je vraiment besoin pour me déplacer?

En conclusion, si nos choix en transport sont à penser en tant que consommateurs, ils le sont aussi en tant que citoyens de cette planète. Maintenant, je vous souhaite bonne route... verte!

### MOTS CROISÉS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

1149

### HORIZONTALEMENT

1. Relatives à la religion.
2. Inactives - Lettre grecque.
3. Joint - Défier.
4. Poids lourd - Bête de trait.
5. Traditions - Une des cinq parties du monde - Ut.
6. Déplié - Béryllium - Exprime le doute.
7. Voie ferrée - Relative au sérum.
8. Employés de notaires - Habitudes inconscientes.
9. Se dit au tennis - Relative à l'hiver.
10. Rémission d'une faute - Impréario.
11. Aussi - Fait d'interrompre ses occupations pour se distraire.
12. Inventée - Exercent une action en justice.

### VERTICALEMENT

2. Conifère - En détachant nettement les notes.
3. Déesse de la famille - Nageoire triangulaire.
4. Habituelle et précise - Hibou.
5. Quatre - Exuvie - Lettre grecque.
6. Chanteur - Divise.
7. Destination touristique - Énorme.
8. Mettre en poudre - Réduit à l'obéissance.
9. Trait - Divisions.
10. Encense - Graissent.
11. C'est la saison des vacances - Opération policière.
12. Cancres - Après bis.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	R	N	A	C	H	E	M	E	N
2	O	R	I	O	N	E	P	O	P	E	E
3	R	O	C	K	E	P	I	F	S		
4	S	L	O	G	A	N	E	C	L	A	T
5	J	E	T	R	E	M	L	E	S		
6	E	T	S	A	R	I	N	E	T		
7	U	B	A	C	G	E	O	R	G	E	S
8	R	H	A	I	I	C	I	U			
9	M	I	T	I	G	E	U	R	T	A	C
10	A	M	I	S	H	R	E	G	A	T	E
11	G	E	R	M	A	I	N	A	N	O	N
12	E	S	S	E	S	E	P	I	E	N	T

1148

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## CHERCHER SUR INTERNET... ON S'EN CHARGE !

MÉTÉOCLAIR : La météo en temps réel. Prévisions à court et à long terme. Le tout accessible à même votre bureau.

Visitez [meteomedia.com/bureau](http://meteomedia.com/bureau) pour télécharger gratuitement Météoclair.



À votre portée, en tout temps.

# ÉTHIQUE ET RELIGIONS

L'amende de Pfizer

## Quand des firmes soignent médecins et chercheurs

En traquant de grosses entreprises qui fraudent l'État et le grand public, les procureurs de la justice des États-Unis veulent peut-être aussi sauver leur emploi. Mais Pfizer, le géant mondial du médicament, n'aurait jamais consenti à verser deux milliards de dollars d'amende si ses pratiques n'avaient pas violé les règles.



JEAN-CLAUDE LECLERC

Plus encore, selon Mike Louks, un procureur du Massachusetts, pendant que cette firme négociait une entente pour son marketing répréhensible du Viagra, du Zoloft, du Lipitor et d'une dizaine d'autres produits, elle continuait de se moquer de la loi dans sa promotion d'autres médicaments auprès du corps médical.

Or, Pfizer en était à sa quatrième entente du genre en dix ans! Le ministère américain y voit, dit-il, un cas patent de «réflective corporative». Une si forte amende, ajoute-t-on, y a sans doute dissuadé d'autres firmes

de recourir à ces pratiques indues. Car, lunchs gratuits, voyages tous frais payés, honoraires de complaisance y seraient monnaie courante.

Ne s'agit-il que de concurrence déloyale? Ou d'exploitation des consommateurs? Pour le procureur adjoint, Thomas Perrelli, cette affaire «peut aider le public américain alors que les budgets sont serrés». (Le procureur en chef, Eric Holder, n'y a pas participé, vu qu'il a déjà, en pareilles circonstances, représenté Pfizer!) En réalité, il y a de la santé des gens.

Cette corruption, d'abord scientifique, mine tout le système. La Food and Drug Administration (FDA) refuse de divulguer des données qui révèlent de graves problèmes. Un cardiologue de Cleveland, le Dr Steven Nissen, déclare: «Beaucoup de gens ont souffert depuis dix ans parce que la FDA a traité les résultats d'essais de médicaments et de dispositifs comme des secrets commerciaux.» De plus, les données sci-

blées sont parfois trafiquées par des pharmaceutiques. Ainsi, le géant Merck a payé une maison d'édition réputée, Elsevier, pour lancer de faux journaux scientifiques. On y trouvait surtout des articles favorables à ses produits. Par exemple, *The Australasian Journal of Bone and Joint Medicine* faisait l'apologie du Fosamax (pour l'ostéoporose) et du Vioxx (un antidouleur). Le rat est sorti du sac lors d'un procès en Australie. Elsevier, qui publie pourtant d'illustres journaux (tel le *Lancet* en Grande-Bretagne), a reconnu que cette pratique «inacceptable» avait existé de 2000 à 2005.

Même de vraies revues scientifiques ont été subrepticement contaminées. Ainsi, quand l'hormonothérapie a commencé d'être contestée, la firme Wyeth, qui y gagnait des milliards, a lancé une campagne déguisée pour préserver ce marché. Elle a recruté des scientifiques qui ont signé des articles «indépendants» rédigés par des scribes à sa solde.

D'autres articles reposaient sur une version sélective des résultats cliniques, favorisant

ainsi des produits pas toujours «prometteurs». Leurs auteurs, il est vrai, ne sont pas tous des mercenaires. Mais pourquoi se prêtent-ils à pareilles manipulations? Ou se font-ils complices de campagnes semant la peur de maladies pourtant bénignes ou chantant les louanges de molécules peu utiles sinon nuisibles?

### Une tout autre histoire

Si le profit explique le marketing pervers de l'industrie, par contre, l'argent n'est pas la seule motivation des scientifiques qui s'y «prostituent». Le Dr Joël Lexchin, professeur de pharmacie à l'Université de Toronto, y discerne aussi — dans un excellent dossier paru dans *The Gazette* — le prestige que donne une publication, l'amélioration d'un curriculum vitae et des chances de promotion et, partant, l'obtention de fonds de recherche.

Des représentants de l'industrie répliquent, bien sûr, que les chercheurs conservent le contrôle éditorial des articles qu'ils signent et que les médecins gardent leur autonomie professionnelle quant aux or-

donnances qu'ils prescrivent. Néanmoins, témoignages et recherches démontrent une tout autre histoire.

Un ex-représentant commercial d'une pharmacie, Shahram Ariri, a témoigné au Congrès, dans des facultés de médecine et à l'Association médicale des États-Unis. La firme, qui recrutait de jeunes vendeurs — et vendeuses — ne manquant pas de sex-appeal, leur enseignait à découvrir le point faible des médecins et à l'inscrire au dossier tenu sur chacun, les plus prometteurs ou vulnérables étant sélectionnés pour exploitation future. Ces vendeurs sont omniprésents dans les hôpitaux, les cliniques et les bureaux de médecins. Ils visent notamment les résidents et internes friands de repas gratuits et peu conscients de ce marketing. Dans *Archives of Internal Medicine*, le Dr David Grande a récemment confirmé que les petits riens portant le logo d'une firme avaient sur eux une influence subliminale. Les étudiants en médecine de Miami, où les cadeaux ne sont pas interdits, tendaient à favoriser le

Lipitor, pourtant plus cher que d'autres médicaments. À l'Université de Pennsylvanie, qui les interdit, cette tendance était moins prononcée.

Au Canada, où l'on a dépensé 30 milliards de dollars en médicaments l'an dernier, le problème est-il moindre qu'aux États-Unis? Le Dr Paul Hébert est rédacteur en chef du *Journal de l'Association médicale canadienne*. Il doit encore rejeter chaque année de cinq à dix articles secrètement élaborés par des scribes d'entreprises.

Qu'en est-il des médecins? Au Québec, l'Association des établissements de santé et de services sociaux n'a pas de politique à cet égard. Son porte-parole, Eric Côté, a renvoyé la *Gazette* au Collège des médecins. Le Collège, lui, s'attend à ce que ses membres respectent le code d'éthique. Et ce code interdit les conflits d'intérêts, mais pas les dons et les présents de modeste valeur. N'y aurait-il donc plus de rats en cette demeure?

Jean-Claude Leclerc enseigne le journalisme à l'Université de Montréal.

## AVIS LÉGAUX

### Appels d'offres

#### Montréal

Service des infrastructures, transport et environnement  
Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

#### Catégorie: Travaux

#### Appel d'offres: 1082

**Descriptif:** Planage et revêtement bitumineux, là où requis, sur les rues de Versailles et Florian et sur l'avenue Seymour. — Arrondissement: Ville-Marie. — Contrat 26 (P.R.R. 2009 — Centre-ville).

#### Date d'ouverture: 7 octobre 2009

**Dépôt de garantie:** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

#### Renseignements:

Claire Meunier, ing., chargée de projet 514 872-6477

**Documents:** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 21 septembre 2009 au Service: Infrastructures, transport et environnement au 801, rue Brennan, 7<sup>e</sup> étage, Montréal H3C 0G4, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, contre un paiement de 200,00 \$, non remboursable.

**Vente du cahier des charges:** Yves Themens, ing., chargé de planification  
Téléphone: 514 872-6444  
Télécopieur: 514 872-2874

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque visé à l'ordre de: Ville de Montréal.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du Greffe à l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 21 septembre 2009

Le greffier de la Ville  
M<sup>re</sup> Yves Saindon

### Avis public

#### ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

À toutes les personnes de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et des arrondissements d'Anjou, du Plateau-Mont-Royal, de Rosemont-La Petite-Patrie, de Saint-Léonard et de Ville-Marie demeurant dans une zone contiguë à l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve et susceptibles d'être intéressées par le projet décrit ci-dessous, veuillez noter que:

**Le conseil d'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve a adopté, à sa séance ordinaire, tenue le 18 août 2009 à 19 h, le projet de règlement suivant:**

- Projet de règlement 01-275-48 modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Mercier/Hochelaga-Maisonneuve (01-275) (n<sup>o</sup> de dossier: 1091462015) dont l'objet principal est de préciser la terminologie, de régir des dépassements à la hauteur, des saillies, les abris temporaires, des auvents et les stationnements.

Ce projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

**Une assemblée publique de consultation se tiendra le 29 septembre 2009 à 18 h 30 à la maison de la culture Maisonneuve, située au 4200, rue Ontario** conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

Au cours de cette assemblée, le règlement ainsi que les conséquences de son adoption seront expliqués. Le conseil d'arrondissement entend également les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Le règlement et les plans de zones sont disponibles pour consultation au Bureau Accès Montréal situé au 5600, rue Hochelaga, rez-de-chaussée, de 8 h 30 à 16 h 30.

Un premier avis, s'adressant aux citoyens de l'arrondissement de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve a été publié dans les journaux *Le Flambeau de l'Est* et *Nouvelles Hochelaga-Maisonneuve*, le 25 août 2009.

**DONNÉ À MONTRÉAL, CE 21<sup>e</sup> JOUR DE SEPTEMBRE 2009.**

M<sup>re</sup> Julie Doyon  
Secrétaire d'arrondissement

### DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC.

#### AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de: **FMP PLASTIQUES INC.**, société légalement constituée ayant son siège social à l'adresse suivante: 11100, rue de la Vallée, 11100, au bureau du Syndic, 1255, rue University, bureau 1515, Montréal (Qc) H3B 3A2.

AVIS est par la présente donné que **FMP PLASTIQUES INC.**, a déposé une cession le 15<sup>e</sup> jour de septembre 2009 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5<sup>e</sup> jour d'octobre 2009 à 11h00, au bureau du Syndic, 1255, rue University, bureau 1515, Montréal (Qc) H3B 3A2.

**DONNÉ À MONTRÉAL, CE 21<sup>e</sup> JOUR DE SEPTEMBRE 2009.**

### DE BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC.

#### LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de: **RAPHAËL HUPPÉ**

AVIS est par les présentes donné que la faillite de **RAPHAËL HUPPÉ** résidant au 2074, rue Jean-Paul Riopelle, Longueuil (Québec) J4N 1P6, est survenue le 10 septembre 2009 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1<sup>er</sup> octobre 2009, à 14 h, au bureau du syndic, 370, chemin de Chambly, bureau 300, Longueuil (Québec).

Fait à Longueuil, le 17 septembre 2009.

### RAYMOND CHABOT INC.

#### Syndic

Michel Lavole, C.A., CIRP  
Responsable de l'actif

#### Société affiliée de Raymond Chabot Grant Thornton

#### S.E.N.C.R.L.

Édifice Richelieu  
370, chemin de Chambly  
Bureau 300  
Longueuil (QC) J4H 3Z6  
Tél.: (450) 679-5510  
Télex: (450) 679-5511  
www.raymondchabot.com

### AVIS

AVIS est par les présentes donné que la compagnie **9138-9312 QUÉBEC INC.**, constituée en vertu de la partie 1A de la Loi sur les compagnies et ayant son siège social dans la ville de McMasterville, province de Québec, demandera au Registraire des entreprises de la province de Québec la permission d'obtenir sa dissolution en vertu des dispositions de l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Ce 16 septembre 2009.

#### FRASER MILNER CASGRAIN, SÉNCR.L.

Procureurs de la compagnie

Prenez avis que la compagnie "Grues Métro Inc.", constituée en vertu de la Loi des compagnies du Québec et ayant son siège social dans la ville de Repentigny, province de Québec, demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce quinze jour de septembre 2009.

Roger Bergeron, CGA ADM.A  
Pour la compagnie:  
Grues Métro Inc.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

Avocats de la compagnie.

### JAILAN ZAYAN

Le Caire — Les musulmans du monde entier célèbrent hier la fête du Fitr, qui marque la fin du mois de jeûne du ramadan, les autorités restant vigilantes devant le risque de propagation de la grippe A(H1N1), du fait notamment du retour des pèlerins de La Mecque.

Au sein du monde arabo-musulman, la grande majorité des habitants ont organisé des réunions de famille. Certains, comme les chiïtes d'Irak et les Marocains, poursuivaient toutefois le ramadan jusqu'à aujourd'hui.

Le début comme la fin du mois de jeûne sont déterminés par l'observation du croissant de lune, et les dates peuvent varier

d'une confession ou d'un pays à l'autre.

À Kaboul, le président sortant d'Afghanistan, Hamid Karzaï, a profité de l'occasion pour lancer un appel à la paix et aux talibans.

«Une fois de plus, j'appelle tous les frères afghans en colère ou ceux dans des mains adverses à cesser les combats, à cesser de détruire leur propre pays et de tuer leurs compatriotes», a déclaré M. Karzaï, devant la presse.

Nouri al-Maliki, le premier ministre irakien, a de son côté adressé ses condoléances aux familles des victimes d'attentats, «dont ceux du 19 août», qui ont fait près de 100 morts à Bagdad.

À Washington, le président américain, Barack Obama, a lui-même présenté ses vœux aux

musulmans. «Même pendant cet événement festif, les musulmans se souviennent de ceux qui sont moins chanceux [qu'eux], ceux qui sont touchés par la pauvreté, la faim, les conflits et les maladies», a relevé M. Obama, présentant également ses vœux aux juifs, qui célèbrent leur nouvel an.

En Iran, le discours du Fitr a été l'occasion pour le guide suprême, l'ayatollah Ali Khameneï, de s'en prendre violemment à Israël, jugeant que le «cancer sioniste» rongerait le monde islamique.

Néanmoins, au Moyen-Orient, la journée était surtout l'occasion de rassemblements festifs, loin des considérations politiques. À Bagdad, de nombreuses familles sunnites ont rejoint le plus grand parc de la ville

pour goûter la douceur de l'été finissant. Mêmes scènes au Liban, le temps d'une promenade le long de la corniche de Beyrouth, où, comme de coutume, les pâtisseries gorgées de gâteaux de fête.

Au milieu de cette ambiance de fête, les autorités des pays concernés gardaient un œil attentif sur le risque de propagation du virus H1N1.

En Égypte, pays le plus peuplé du monde arabe (80 millions d'habitants) et où près de 900 cas de grippe A(H1N1) ont été recensés, les fidèles ont été invités à prier de chez eux plutôt que de se rendre dans des musquées bondées.

Agence France-Presse

## Ramadan: les musulmans célèbrent le Fitr

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

### AVIS PUBLIC

#### Ville-Marie

#### Montréal

#### DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

##### 1. APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

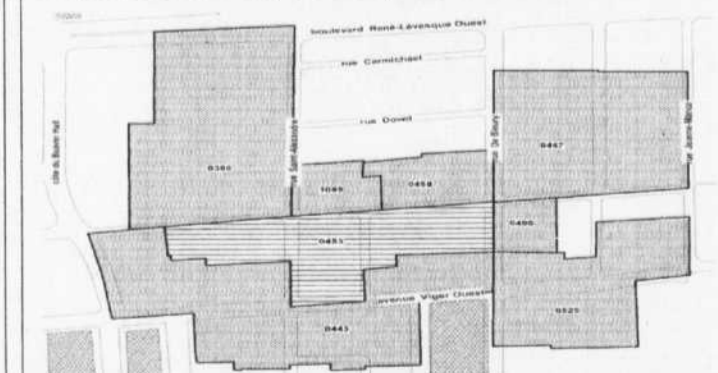
Lors de sa séance extraordinaire du 18 septembre 2009, le conseil d'arrondissement a adopté le second projet d'une résolution qui contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire par toute personne intéressée des zones visées et des zones contiguës, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

##### 2. OBJET DU SECONDS PROJET

Terrain vague en bordure de la rue Hermine: résolution CA09 240602 autorisant à certaines conditions la construction d'un équipement de ventilation pour le métro sur une partie du lot 1 179 456 occupé par un terrain de stationnement délimité par les rues De La Gauchetière, De Bleury, Viger et Hermine, et ce, en conformité avec le Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA-24-011) et en dérogation aux articles 8, 9, 81, 85, 91, 134 et 228 du Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Ville-Marie (01-282) relatifs entre autres à la hauteur minimale d'un bâtiment, aux normes relatives aux marges latérales et arrière, au pourcentage de maçonnerie au rez-de-chaussée et en façade, et aux usages prescrits dans le secteur [dossier 1094400052].

##### 3. TERRITOIRE VISÉ

Le territoire visé est constitué de la zone visée 0453 et des zones contiguës 0386, 0443, 0447, 0456, 0498, 0525 et 1099; il peut être représenté comme suit:



##### 4. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, une demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou, si leur nombre dans la zone n'excède pas 21, par au moins la majorité d'entre elles;
- être reçue avant 16 h 30, le 29 septembre 2009, à l'adresse suivante:

Demandes de participation à un référendum  
a/s de monsieur Claude Théorêt  
Secrétaire d'arrondissement  
Ville de Montréal, arrondissement de Ville-Marie  
888, boulevard De Maisonneuve Est, 5<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2L 4S8.

### 5. PERSONNE INTÉRESSÉE

Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui, le 18 septembre 2009, remplit les conditions suivantes:

- être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande;
- être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou

tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui, le 18 septembre 2009, remplit les conditions suivantes:

- être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande;
- avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant son inscription sur la liste référendaire, le cas échéant; ou

tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou coccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit, le 18 septembre 2009, les conditions suivantes:

- être, depuis au moins 12 mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou coccupant d'un établissement d'entreprise dans la zone d'où peut provenir une demande;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou coccupants depuis au moins 12 mois, comme celui ayant le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant; la procuration doit avoir été produite avant ou être produite lors de la signature du registre.

S'il s'agit d'une personne physique, elle doit être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

S'il s'agit d'une personne morale, elle doit avoir:

- désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 18 septembre 2009, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- produit avant ou produire, lors de la signature du registre, une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E-2.2).

### 6. ABSENCE DE DEMANDE

Ce projet contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire; celles qui n'auront pas fait l'objet d'une demande de participation à un référendum pourront être incluses dans la résolution concernée, sans devoir être approuvées par les personnes habiles à voter.

### 7. CONSULTATION DES DOCUMENTS PERTINENTS

Ce projet peut être consulté aux comptoirs Accès Ville-Marie situés au 5<sup>e</sup> étage du 888, boulevard De Maisonneuve Est, station Barri-UQAM du métro, et au rez-de-chaussée du 275, rue Notre-Dame Est, station Champ-de-Mars du métro.

Montréal, le 21 septembre 2009

Claude Théorêt  
Secrétaire d'arrondissement

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES**  
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:**  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:**  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet: [www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html)  
[www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)  
Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**Dystrophie musculaire Canada**

1.800.567.2236  
[www.musclic.ca](http://www.musclic.ca)

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE!

**Donnez. On peut faire plus encore.**

# CONVERGENCE

TECHNOLOGIE

## Google fait les yeux doux aux médias

Le géant Internet adopte une nouvelle approche pour livrer le contenu des médias... avec micropaiement à la clé

Depuis longtemps, les éditeurs de journaux perçoivent Google comme un ennemi, un mal nécessaire qui cannibalise leur contenu et, au passage, vole leurs revenus publicitaires.



BRUNO GUGLIELMINETTI

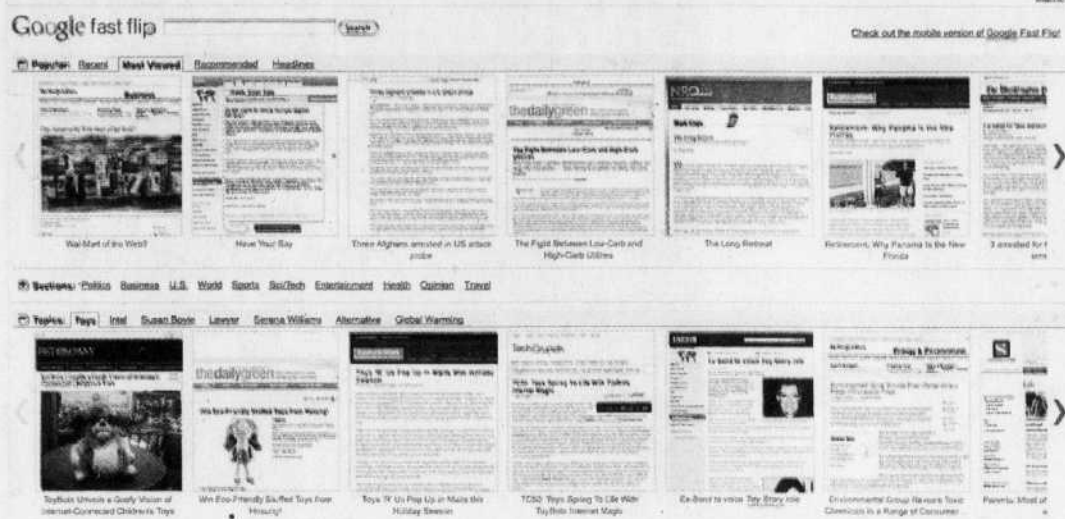
Et pourtant, bon nombre de quotidiens doivent à Google une fière chandelle, car, jour après jour, le moteur de recherche redirige des millions d'internautes vers leurs pages.

Dans un geste de bonne volonté envers les journaux ou simplement pour trouver une nouvelle façon de générer des revenus avec le même contenu, Google propose maintenant une nouvelle approche pour accéder à l'information produite par les médias traditionnels, le Fast Flip.

Format immersif

Bien que le concept d'agrégation de contenu ne soit pas nouveau (le magazine Time propose déjà un lecteur Time et Amazon propose également aux utilisateurs de son ardoise électronique Kindle une sélection de lecture), l'arrivée de Google dans le secteur a de quoi faire tourner des têtes.

Avec son nouveau service, offert en version bêta, Google propose un service d'information immersif pour ordinateur et téléphone cellulaire intelli-



SOURCE FASTFLIP.GOOGLELABS.COM

Une fois relié au site [fastflip.googlelabs.com](http://fastflip.googlelabs.com), l'internaute accède directement et rapidement au contenu d'une trentaine d'éditeurs allant du *New York Times*, en passant par la BBC, le *Washington Post*, *Cosmopolitan*, *Esquire* et même un magazine Internet comme TechCrunch.

gent équipé d'un grand écran. Une fois relié au site [fastflip.googlelabs.com](http://fastflip.googlelabs.com), l'internaute accède directement et rapidement au contenu d'une trentaine d'éditeurs allant du *New York Times*, en passant par la BBC, le *Washington Post*, *Cosmopolitan*, *Esquire* et même un magazine Internet comme TechCrunch, Slate ou Salon.

En plus de jouer sur la rapidité d'accès au contenu, ce qui manque de plus en plus dans les grands sites d'information, qui sont de plus en plus lourds, le service Fast Flip de Google joue la carte naturelle du «tournage de page». C'est-à-dire que le service propose la page entière de l'article sur l'écran et le lecteur n'a qu'à utiliser son doigt pour «zoomer» sur le tex-

te ou tourner la page, comme avec l'édition papier d'un magazine ou d'un journal.

Un pari

Google fait le pari que cette façon plus rapide et plus naturelle d'accéder à l'information pourrait aller chercher de nouveaux adeptes et, mieux encore, aller chercher de nouveaux annonceurs et donc, générer de nouveaux revenus. Pour les éditeurs qui sont partenaires de Google, c'est aussi l'occasion de finalement toucher un pourcentage sur des revenus publicitaires engendrés par la visite des internautes chez Google, le géant de la recherche ayant accepté de partager une partie des revenus avec cette formule.

Reste à voir maintenant si les internautes seront aux rendez-vous et achèteront cette nouvelle façon de consulter l'information en ligne ou sur le téléphone cellulaire. Je dis acheter, car Google cherche du même coup à importer la notion de micropaiement dans le paysage de la consultation en ligne.

Si Rupert Murdoch peut convaincre les internautes de payer pour continuer à consulter ses quotidiens en ligne, Google semble tenté à moyen terme de faire payer quelques sous aux internautes pour consulter le contenu de quotidiens sur son site. De nouveaux revenus qui seraient partagés avec les éditeurs qui proposent le contenu.

Piste intéressante

Est-ce que cela suffira à sortir les quotidiens du bourbier? Sûrement pas, mais c'est une piste intéressante à exploiter dans un paysage qui demande de plus en plus d'innovation et d'écoute pour mieux comprendre les besoins des citoyens et des consommateurs, et aller leur offrir le contenu là où ils sont.

Et dans cette approche de l'immersion dans l'information, Google n'est pas seul à tenter le coup en revoyant la présentation de l'information aux internautes. La semaine dernière, Microsoft inaugurerait de son côté la recherche visuelle avec son moteur de recherche Bing. Une nouvelle approche pour répondre aux requêtes des internautes en leur offrant de petites images plutôt que les traditionnels liens.

Mais, encore une fois, c'est à l'usage que les internautes feront connaître leur appréciation ou non de ces nouvelles approches dans la présentation de l'information en ligne.

*Bruno Guglielminetti est réalisateur et chroniqueur nouvelles technologies à la Première Chaîne de Radio-Canada. Il est également le rédacteur du Carnet techno ([www.radio-canada.ca/techno](http://www.radio-canada.ca/techno)).*

MÉDIAS

## Les temps durs

Selon Barack Obama, le journalisme d'aujourd'hui semble privilégier la rapidité plutôt que l'exactitude, le sensationnel plutôt que le substantiel.

Mercredi dernier, le président américain participait à une cérémonie au Lincoln Center de New York en hommage au célèbre journaliste Walter Cronkite, décédé en juillet.

Obama en a profité pour dresser un tableau plutôt critique du journalisme. Il constate que les temps sont difficiles pour le journalisme, alors que «l'appétit pour les nouvelles augmente, mais les salles de nouvelles ferment». Et il se demande si Walter Cronkite «aurait su trancher dans le brouhaha des blogues, des tweets et des formules pour braquer la lumière sur le substantiel».

Cronkite aurait su le faire, croit-il, mais Obama ajoute que les standards d'honnêteté, d'intégrité et de responsabilité maintenus par Cronkite «sont un peu plus difficiles à trouver aujourd'hui». Il évoque «le vide des commentaires immédiats, [les] ragots sur les célébrités et les histoires faciles que Walter méprisait». Il constate que «le niveau d'exigence a baissé à mesure que le cycle des nouvelles raccourcissait». «Le débat public s'est appauvri, la confiance du public s'amenuise», ajoute-t-il.

Barack Obama fait également référence au célèbre sondage qui avait démontré, dans les années 60, que Cronkite était l'homme en qui les Américains avaient le plus confiance, pour envoyer une petite pique aux actuelles vedettes du métier: ce n'était pas un réseau de télévision qui avait accordé ce titre à Cronkite, et cela ne venait pas non plus d'une campagne de marketing...

Nostalgie d'un autre âge

Certains analystes américains se sont demandé si le président ne sombrerait pas dans la nostalgie d'un supposé âge d'or, en glorifiant ainsi Cronkite. Après tout, pendant deux ans Obama lui-même a remarquablement bien utilisé Internet, les nouveaux médias et les nouvelles plateformes technologiques, pour rassembler un véritable trésor de guerre et soulever ses troupes en prévision de son élection.

Mais son diagnostic demeure intéressant, bien sûr, venant du

plus haut dirigeant du pays. On remarquera, par ailleurs, que ce n'est pas un diagnostic particulièrement original, dans le sens où il est partagé par plusieurs observateurs des médias, spécialistes... et journalistes eux-mêmes.

Le président Obama devait évidemment avoir à l'esprit, ce jour-là, l'in vraisemblable campagne menée par la droite améri-



PAUL CAUCHON

caïne dans plusieurs médias pour abattre en flammes sa réforme de la santé, une campagne dont certaines images donnent le frisson (il est comparé à Hitler!), alors que la désinformation fait des ravages.

Après avoir été célébré comme un demi-dieu ou presque, en novembre dernier, Obama vit aussi l'inévitable retour du balancier. Une étude de deux universités américaines, réalisée pour le Center for Media and Public Affairs, démontrait mardi dernier que si 59 % de la couverture de presse envers Obama était positive pendant les cent premiers jours de sa présidence, elle avait glissé à 45 % depuis le mois de mars.

Confiance en baisse

Pour arriver à cette conclusion, les auteurs de l'étude ont étudié quelque 2500 articles et reportages télévisés, des trois grands réseaux, du *New York Times*, de *Time*, de *Newsweek*, etc. Et pour ceux qui doutent encore que Fox soit sur le sentier de la guerre, l'analyse du magazine *Special Report* de Fox News est particulièrement édifiante: les reportages sur Obama y sont positifs dans 23 % des cas.

Obama n'avait probablement pas pris connaissance d'un sondage du Pew Research Center également dévoilé la semaine dernière, réalisé en juillet auprès de 1500 répondants, et qui n'aurait rien eu pour l'encourager. Selon ce sondage, 29 % des Américains croient que les nouvelles présentent les faits avec exactitude, et 63 % croient qu'elles sont souvent inexactes. Ce résultat est stupéfiant, et c'est le pire score enregistré depuis 1985. Il y a 23 ans, en effet, 55 % des Américains estimaient que les nouvelles étaient exactes, et 34 % qu'elles ne l'étaient pas.

Je serais curieux, vraiment curieux, de connaître la réponse du public québécois à un sondage similaire...

[pcauchon@ledevoir.com](mailto:pcauchon@ledevoir.com)



SOURCE FASTFLIP.GOOGLELABS.COM

En plus de jouer sur la rapidité d'accès au contenu, le service de Google joue la carte naturelle du «tournage de page».

V O X VOTRE TÉLÉ CITOYENNE MÊLEZ-VOUS DE VOS AFFAIRES CE SOIR 19 H

## À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal		Virginie	Les Parent	L'Auberge du chien noir / On argumente		La galerie		Le Téléjournal		La zone	La fosse aux lionnes	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La classe de 5e		Rousseau Partie 2 de 2		Lance et compte: Le grand duel		TVA Nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 NUIT CHAUDE (2000) Elias Koteas	
TO	Kaboom!	Tactik / Ça allait trop bien	Légitime dépense	Kilomètre zéro	Planète science		Questions de société / Canadaville, USA		Bluff		Une pilule, une p'tite granule	Bazzo tv	
V	La guerre des clans	Wipeout Québec	Jacques Villeneuve	Rire et délire	CSI: NY / La preuve par trois		Le mentaliste / La veuve rouge		Wipeout Québec	L attaque à 5		Nuit de poker	
RDI	RDI monde	RDI économie		24 heures en 60 minutes	Grands Reportages		Le Téléjournal		Le Téléjournal			24 heures	
TV5	17h50 Champ.	Journal FR	Marcel Cerdan		Birmanie, de la révolte au chaos		Dadès		Grand musée	Maritime	TV5 le journal	Afrikologie	Bisexualité: Art
D	Grand rire à Québec 2005	Biographies / Clive Owen			Les grands travaux		Science du sport		Preuves à l'appui		Mayday		Destruction
VIE	Touche-Sarah	Déco mesure	ByeMaison	Recette V	Chéri, choisis		Meubles	Idees-grandeur	Décor ta vie	Airoldi-sortie	Déco mesure	La cigogne	Cinéma
MP	Top5 MusiquePlus.com	L'univers M+	M.Net		VJ Recherchee / Gala		Radar	Masozen	Coup de rock		Tila: Célèb et Bi	Jackass	
MX	Top5 Anglo	Top5 Franco	Affaires de stars		La danse des étoiles		Génération 60 / 1964		Fame		Star-O-Mètre	L'index québécois	Pur délice
VRAK TV	Retour à Lincoln Heights	VRAK la vie	Dans le trouble	Famille parfaite 70	90210 Beverly Hills / La bulle		Radio enfer	Changement	American Dad	South Park	Fan Club	Presserebelle	Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	L'intripide	Johnny Test	Île des défis	Défis extrêmes 6teen		Les Simpson	Henri pis gang	South Park		Les Simpson	American Dad	Henri pis gang
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	Vancouver	LNH Hockey	Penguins de Pittsburgh c. Canadiens de Montréal (D)		L'antichambre (D)		Sports 30 (D)	Vancouver	JAG	Jeux extrêmes	
HISTORIA	Soldats / Le Chaffee	Les civilisations disparues		La caverne d'Ali Baba	NCIS enquêtes / Le pardon		Les ailes de la guerre		Nos familles / Grèce et Portugal		Studio 12 / Bruno Pelletier	La Fièvre	
ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix		C'est juste de la TV	Comme magie / Un soir seul		Bravissimo!		22h15 Grands spectacles		Porté disparu / Trafic	Rêve Diana	
SÉRIES+	New York 911	Sans laisser trace / Immersion		The Guard: brigade maritime	Met-Mother / On Purpose	2 1/2 Men	Big Bang		CSI: Miami / Mort à crédit		Monstres Mécaniques	Comment...fait	
ZTELE	La porte des étoiles	Les nerdz	Comment...fait	Primitif	Le sanctuaire / Hallucinations		Le sanctuaire / Hallucinations		La porte des étoiles		Monstres Mécaniques	Comment...fait	
C. SAVOIR	17h30 40e du ministère	CodeChasten	19h45 Recherche	Contact	20h50 Gardex		L'Actas	Ecole city.	ClasseMaître	22h50 Rebut G	La langue française	soirées des G.	
EVASION	VoyageurFuté	Maître du grill	Cap sur la Sardaigne	À faire au Japon	Rallye autour du monde		Rallye autour du monde		Le tour du monde en 80 trésors		Les nouveaux explorateurs	Rallye autour	
TFO	Humf	Caillou	Panorama	Le monde selon Monsanto	L'ANGLAISE ET LE DUC (2001)		Jean-Claude Drayfus.		22h40 LANCER FRAPPE (1976) Paul Newman		23h05 Histoire	Planète country / Chuck Labelle	
Cinépop	17h45 LE MYSTÈRE ANDROMÈDE (1971) Arthur Hill.												
SECRAN	17h05 C'EST PAS MOI, JE...	MES STARS ET MOI (2007) Kad											
Planète	D'outre-mer	Notable donc coupable											
VOX	Mémoire P	Mise à jour	Mêlez-vous de vos affaires!	Le guide de l'auto	Le Lab	BoxeRock		Mise à jour			Le guide de l'auto	Mémoire P	
CBC	17h00 News	Coronation St.	Wheel Fortune	Jeopardy	Little Mosque / JFL: Gags	Comedy Fest	Halifax Com.		CBC News: The National	The Hour	CTV News	0h05 Daily Sh.	
CTV (Mont.)	News	House & Home	E.T. Canada	Ent. Tonight	Dancing With the Stars	Brothers & Sisters	Midsomer Murders		CSI: Miami / Out of Time	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	The Agenda with Steve Paikin	Midsomer M.	
GBL	News	House & Home	E.T. Canada	Ent. Tonight	House / Under My Skin	Brothers & Sisters	Midsomer Murders		CSI: Miami / Out of Time	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	The Agenda with Steve Paikin	Midsomer M.	
TVO	TasteBuds	Wonders	Victorian Farm	Ent. Tonight	The Agenda with Steve Paikin	Brothers & Sisters	Midsomer Murders		CSI: Miami / Out of Time	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	The Agenda with Steve Paikin	Midsomer M.	
ABC	Be Millionaire	World News	Fox 44 News	Smarter Than	Dancing With the Stars	Brothers & Sisters	Midsomer Murders		CSI: Miami / Out of Time	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	The Agenda with Steve Paikin	Midsomer M.	
CBS	News	Evening News	Ent. Tonight	Met-Mother	On Purpose	2 1/2 Men	Big Bang		CSI: Miami / Out of Time	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	The Agenda with Steve Paikin	Midsomer M.	
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel Fortune	Heroes / Orientation/ Jump, Push, Fall	2 1/2 Men	Big Bang		The Jay Leno Show	News	23h35 Tonight Show		
FOX	King of the Hill	The Simpsons	2 1/2 Men	2 1/2 Men	House / Broken / Andre Braugher, Franka Potente				FOX 44 News at 10	Family Guy	TMZ	Seinfeld	
PBS (33)	News	Worldfocus	Profile	Antiques Roadshow	History Detectives				PavingWayNatPark		Charlie Rose		
PBS (57)	News	Business	The NewsHour	With Jim Lehrer	Antiques Roadshow	History Detectives			Retirement Revolution / The New Reality		Charlie Rose		
CTV (Qnt.)	News	eTalk	Access H.	Dancing With the Stars	Intervention / Sonia and Julia	Intervention			CSI: Miami / Out of Time	News	CTV News	0h05 Daily Sh.	
A&E	CSI: Miami / Spring Break	Criminal Minds	Diana Krall / Live in Rio	Intervention	White Boots				Paranormal / Paranormal	Law & Order / Vengeance	W.Trace		
DISCOVERY	Canada's Worst Driver	Daily Planet	MythBusters	Patton 360	Junk Raiders	Battles B.C.			Dirty Jobs / Egg Farm		Daily Planet	MythBusters	
HISTORY	Battle Stations: T-34	Color of WarIII							COLLATERAL DAMAGE (2002) avec Francesca Neri, Arnold Schwarzenegger.				
SHOWCASE	Trailer Park	Trailer Park	The Outer Limits / The Vessel	CRISIS IN THE DARK (2006) avec Gina Chiarelli, Eva LaRue.					Bones / Man on the Fairway	NCIS / Broken Bird	House		
TSN	Off the Record	SportsCentre	NFL Monday Night Countdown (D)	LNFT Football / Colts de Indianapolis c. Dolphins de Miami (D)							SportsCentre		

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## L'AGENDA

L'HORAIRE TÉLÉ, LE GUIDE DEVOS SOIRÉES

Gratuit dans Le Devoir du samedi

# CULTURE

CONCERTS CLASSIQUES

## Débordant

### FESTIVAL ORGUE ET COULEURS

Prélude au festival. Bach: Concerto brandebourgeois n° 2. Haydn: Symphonie n° 103, «Roulement de timbales». Schumann: Symphonie n° 2. Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin. Église Saint-Nom-de-Jésus, samedi 19 septembre 2009.

CHRISTOPHE HUSS

Quel étonnant chef! Yannick Nézet-Séguin a fait preuve, une fois de plus, d'une présence magnétique sur le podium et d'un enthousiasme musical rare. Cette force de conviction lui vaudra de diriger prochainement des orchestres aussi éminents que le Cleveland Orchestra, le Philharmonique de Vienne, celui de Berlin et le Gewandhaus de Leipzig. Il faut sincèrement lui souhaiter qu'aucun de ces concerts n'ait lieu dans une église...

Car l'enthousiasme du chef samedi — en prélude au Festival d'automne Orgue et couleurs, qui aura lieu du 26 septembre au 4 octobre, principalement à l'Église Saint-Nom-de-Jésus, rouverte pour l'occasion — a été débordant. Et ça a débordé de toutes parts!

Mon commentaire de ce qui a été joué samedi et de la manière dont cela a été joué aurait sans doute été dithyrambique si le concert avait eu lieu dans une salle de concert, le Théâtre Maisonneuve par exemple. La 2<sup>e</sup> Symphonie de Schumann notamment, enlevée comme dans une bourrasque — et même si

le premier volet était un peu trop vif par rapport aux indications — avait de quoi vous transporter autant que la 6<sup>e</sup> Symphonie de Dvorak, il y a quelques années à Lanaudière.

Le seul problème est que le concert avait lieu à Saint-Nom-de-Jésus, dont l'acoustique réverbérante n'a rien d'une acoustique de salle de concert. Il est normalement du devoir du chef d'orchestre de considérer le cadre dans lequel il présente son interprétation pour adapter la conduite musicale à ce qui est acoustiquement supportable par l'endroit. En d'autres termes, une œuvre musicale n'a pas un tempo absolu, fixé une fois pour toutes, mais un tempo relatif, qui dépend du lieu, de l'humidité, de la température, etc. Tout chef habituellement, prend cela en compte.

Yannick Nézet-Séguin n'a opéré aucun ajustement samedi: il fonçait tellement dans le Concerto brandebourgeois n° 2 — dans lequel, contrairement à ce qui avait été annoncé, il ne tenait pas la partie de clavecin — que tous les sons, toutes les lignes, s'embrouillaient dans les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mouvements. Même chose dans les volets extrêmes du Haydn, où se distinguait cependant un Allegretto (2<sup>e</sup> mouvement) admirable.

La soirée a surtout servi d'incitation à venir entendre ces musiciens jouer ce programme — et, surtout cette fulgurante 2<sup>e</sup> de Schumann — à la Salle Wilfrid-Pelletier le 9 novembre prochain.

Le Devoir

Festival de la chanson de Granby: la finale

## À grande année, vote partagé

SYLVAIN CORMIER

Il ne faut jamais désespérer de Granby. On l'a pensé, on l'a presque écrit, mais force était de constater samedi soir, à la finale la plus relevée du concours depuis l'année Alexandre Désilets, voire depuis l'année Pierre Lapointe, que le Festival de la chanson, à 41 ans, ne vit pas de déclin. A tout le moins de déclin artistique: les quatre finalistes en présence, tout autant Salomé Leclerc, Michèle O., Karim Ouellet que le grand gagnant Patrice Michaud, témoignaient solidement de la capacité de renouvellement du vénérable tremplin. Les deux dernières fournées, franchement décevantes, n'auront été qu'un creux, simple passage à vide: c'est reparti, et bien reparti.

Le fait est que le jury élargi de la finale — une quarantaine de pros du métier, agents, chanteurs, journalistes, etc. — a eu un sacré mal à départager les aspirants. Le palmarès en témoignait: Michèle O. a eu ses prix, Salomé Leclerc les siens, et c'est bien parce que tout le monde était trop bon qu'un Karim Ouellet, à peine moins convaincant, n'en a pas glané itou. Chacun fera un honnête bout de chemin dans la chanson, c'était patent: la scène leur appartenait déjà.



DANIELE FRANCIS

Patrice Michaud, le grand gagnant du Festival de la chanson de Granby. Michaud est un stand-up né, un conteur qui a le tour de la tournure.

Il fallait voir Michèle O., fille d'Abitibi-Témiscamingue, se dépêtrer du plus traitre des pièges: un micro qui lâche. Pas décontenancée, elle a redoublé d'entrain, s'est gagnée Le Palace en moins de deux, et ses chansons cow-punk, quelque part entre Mara Tremblay et Pascale Picard (ou Jenny Rock, c'est comme vous voulez), devenaient carrément gagnantes,

malgré leur caractère interchangeable. Karim Ouellet — un gars du groupe Movezerbe tâtant la vie en solo — est un guitariste de première force, et un véritable *entertainer*: il ne lui manquait que des chansons plus abouties.

Salomé Leclerc aurait remporté la palme que personne n'aurait protesté: sa sorte de chanson nue et drue, façon Cat

Power, mélange de douleur et de fougue, atteint, traverse, chavire. J'aurais pris tout de suite un album d'elle. Ça ne saurait tarder: la finaliste de Granby ET de Ma Première Place des Arts bénéficie déjà de la même gérance que Pierre Lapointe. La diplômée de L'École nationale de la chanson du cégep de Granby Haute-Yamaska (d'où provient également Damien Robitaille) est une promesse déjà presque remplie.

Patrice Michaud, lui, était tout simplement irrésistible, peut-être plus encore pour ses présentations de chansons que les chansons elles-mêmes. Ce type est un *stand-up* né, un conteur qui a le tour de la tournure, déjà bien meilleur que cent humoristes des cuvées Juste pour rire. Ses histoires de Jésus de village côtier (c'est un Gaspésien) et de guitare électrique branchée directement dans le mur ont plus que déridé l'assemblée: ça croulait. Bien écrites, un brin convenues, les chansons étaient complémentaires: c'est la performance globale qui a fait l'affaire, et le gaillard devra réfléchir à la voie qu'il suivra. Chanteur de qualité, oui, mais quand on peut mener ainsi une foule à l'hystérie, on suit son destin.

Le Devoir

FESTIVAL DE JAZZ DE QUÉBEC

## La note bleue en mode québécois

YASMINE BERTHOU

Québec — Pour sa troisième édition, du 23 au 27 septembre, le Festival de jazz de Québec (FJQ) continue son incursion dans le jazz bien de chez nous. Jazz nomade ou fusion, bossa nova, new jazz et jazz ambulant, le festival mise sur le mélange des genres pour séduire les connaisseurs et les néophytes.

«Le FJQ se veut une plateforme pour le jazz produit au Québec», explique Gino Ste-Marie, son président. Alors qu'à Montréal le public est friand de jazz provenant d'ailleurs, dans la Vieille Capitale, les gens aiment entendre des musiciens de jazz originaires d'ici. C'est pour cela que nous avons opté pour une programmation à 90 % québécoise. Un parti pris payant: en 2008, 25 000 billets ont été vendus.

Au programme cette année: 70 spectacles et 200 artistes du Québec, mais aussi des États-Unis, du Brésil et de la France. Ils se produiront dans 13 lieux dispersés dans trois quartiers de la ville: rue Saint-Joseph, rue Saint-Jean et Avenue Cartier. Le Cercle



VALÉRY HACHE AGENCE FRANCE-PRESSE

Le légendaire McCoy Tyner

se fera ainsi l'écho du jazz fusion avec, en prélude au festival, la légende du trip-hop Jay-Jay Johanson (le 22 septembre), le Jazz Culture Club (le 23), les cuivres de l'Hypnotic Brass Ensemble (le 24), ou encore le

Normand Guilbeault Ensemble accompagné de Karen Young (le 26).

Quant au volet Prestige, présenté au palais Montcalm, il accueillera la bossa nova de la Brésilienne Eliane Elias, le jazz fusion d'Allan Holdsworth, le jazz manouche des Frères Ferré associés au contrebassiste Michel Donato et au pianiste Alain Jean-Marie, mais aussi le new jazz de l'électrifiant trompettiste américain Christian Scott. Et, pour clore le festival, le légendaire McCoy Tyner. Une brochette qui ravira les amateurs. «Toute la ville va vibrer au rythme du jazz», prévient l'organisateur du festival. Que ce soit du côté des spectacles en salle payants, des nombreux bars de la ville qui vont accueillir des ensembles de jazz ou encore des rues dans lesquelles déambuleront des musiciens.»

Collaboratrice du Devoir

FESTIVAL DE JAZZ DE QUÉBEC

Du 23 au 27 septembre. Programmation complète et information: [www.jazzaquebec.ca](http://www.jazzaquebec.ca) ou 418 529-3111.

EN BREF

### Honorés à Zones

C'est dans le cadre de Zones théâtrales, le week-end dernier à Ottawa, que la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada, a remis des prix d'excellence à quatre artistes de la relève théâtrale du Canada français: le comédien acadien André Roy, le polyvalent Stéphane Guertin et Marc Lemyre «le poète électrique de l'Ontario francophone» de même que le dramaturge fransaskois Gilles Poulin-Denis. Ils ont chacun reçu une bourse de 5000 \$. L'Association des théâtres francophones du Canada en a profité pour souligner aussi la contribution exceptionnelle de Joël Beddows, metteur en scène et directeur artistique du théâtre La Capulpe d'Ottawa, en lui accordant avec le CNA le Prix Marcus

et la bourse de 2500 \$ qui l'accompagne. — Le Devoir

### Precious primé

Toronto — *Precious*, un film qui raconte l'histoire d'une adolescente victime de sévices, a remporté, samedi, le prix du public du Festival international du film de Toronto, alimentant les prédictions selon lesquelles ce long métrage est destiné à recevoir un Oscar. Le Prix du meilleur film canadien a été accordé à *Cairo Time*, de la réalisatrice torontoise Ruba Nadda. Le Québécois Alexandre Franchi a obtenu le Prix du meilleur premier long métrage canadien pour *The Wild Hunt*. Un autre Québécois, Pedro Pires, a reçu le Prix du meilleur court métrage canadien, pour *Danse macabre*. — La Presse canadienne

6 EXPOSITIONS

TOUCHANTES ET ÉMOUVANTES

## WORLD PRESS PHOTO 09

AINSI QUE : ANTHROPOGRAPHIA, LA FOIRE DE L'IMAGE ET DES PHOTOS DE JACQUES NADEAU, JEAN-MICHEL DUFAUX ET JEAN-RENÉ DUFORT.

Jusqu'au 4 octobre

MUSÉE JUSTE POUR RIRE • 2111 boul. St-Laurent

Info/billets: 514-845-2322  
<http://www.hahaha.com/worldpressphoto>